FRAY MOCHO

Año III — BUENOS AIRES, 9 DE OCTUBRE DE 1914 — N.º 128

SIGUEN LAS ECONOMÍAS

—Hay que hacer más economías. Ya hemos rebajado los sueldos; pero aún tendríamos que rebajar en algo que no se notara.
—Podríamos rebajarnos los años.

NOVEDADES DEL DIA

Acabo de recibir los discos dobles "COLUMBIA" del nuevo repertorio criollo, recién impresionados en Buenos Aires.

ÉXITO COLOSAL

Pacho - Rondallas - Bandas - Cantos Provincianos - Escenas - Duos - Tangos - Valses - Furlanas - etc.

250 NOVEDADES

LA PÚA "SONORA" TOCASOLO

UNA PELICULA SENSACIONAL

El capitán Kleischmidt, luciendo un trofeo

El cinematógrafo, que en estos últimos tiempos ha logrado alcanzar perfeccionamientos y adelantos sorprendentes, extiende su acción, con audacia sin límites, hasta las más apartadas y desiertas regiones del globo, ora grabando los más bellos e imponentes panoramas de la naturaleza, ya aprisionando emocionantes escenas de peligrosísimos deportes, o bien sorprendiendo los secretos de la vida en animales de curiosas costumbres o feroz condición.

Más que en el rato de solaz distracción que proporcionan al ser exhibidas, estriba el verdadero valor de las películas de esta índole, en la acción instructiva que, de un modo directo y eficaz, ejercen sobre el público al divulgar, en forma agradable un notorio caudal de conocimientos científicos.

Hoy viernes, 9 de octubre, se estrenará en el teatro Politeama y demás biógrafos que provee la Compañía Cinematográfica Argentina, Alsina 1374, entre otras varias novedades, una notabilísima cinta, cuya extensión alcanza a tres kilómetros, referente a la famosa expedición Carnegie realizada al polo norte.

Los arriesgados y felices operadores han conseguido encerrar en la película todo lo más interesante y sensacional ocurrido durante la atrevida expedición. Emocionantes cacerías de animales polares, por el conocido capitán Kleischmidt; admirables panoramas de las regiones árticas; vida y costumbres nativas de la raza esquimal; montañas de hielo y volcanes de nieve; efectos de luz bajo el sol de media noche; cascadas entre hielos;

Un hermoso oso polar bajo el dominio del objetivo

caza del oso polar y del ciervo; las focas y sus costumbres; los pájaros exóticos; etc., he ahí lo que comprende esta maravillosa película, llena de peripecias y aventuras extraordinarias que tuvieron lugar durante los dos años que invirtió la expedición; y obtenida con el riesgo y las dificultades que es fácil suponer.

Esta cinta, que puede considerarse como la más completa y valiosa en su género, puesto que la citada expedición fué la primera en ser preparada especialmente para su reproducción cinematográfica, constituye un verdadero triunfo en el arte, y su exhibición ha de interesar seguramente no sólo al que busca las emociones de empresas extraordinarias, sino también al intelectual o estudioso que desee enriquecer sus conocimientos científicos.

Por ello no es aventurado predecir que la Compañía Cinematográfica Argentina ha de obtener un completo éxito en la exhibición de dicha película, por el positivo mérito que la misma encierra.

La expedición Carnegie avanzando hacia el polo

De Méjico.—La entrada de Carranza en la capital

La muchedumbre vitoreando al caudillo triunfante, ante el Palacio Nacional

Del Paraguay

1. Asunción.—Conferencia dada por el ministro italiano en el "Gimnasio Paraguayo".—2. La concurrencia

!!!! "ROBO" !!!!
!!!! COMPRENSIBLE !!!!

"Fray Mocho" en Paraná.—La transmisión del mando entrerriano

En casa del gobernador electo momentos antes de dirigirse a la legislatura para la prestación de juramento

El doctor Miguel Laurencena, gobernador, y el vicegobernador, doctor Luis Etchevehere

El nuevo ministro de gobierno, doctor Antonio Sagarna

El nuevo ministro de hacienda, ingeniero Luis Jaureguiberry

Una instantánea interesante.—La Santísima Trinidad o los gobernadores Menchaca, Laurencena y el senador Crotto

El 1.º del corriente se realizó la ascensión al poder del nuevo gobierno entrerriano.

El doctor Laurencena, después de prestar juramento, leyó su programa de gobierno, abundando en promesas de hacer una administración de orden y de respeto a las instituciones. Terminado este ceremonial, pasó a la casa de gobierno, donde el señor Cuperino Otaño, presidente provisional del senado, le hizo entrega del mando. Luego, el gobernador Laurencena suscribió sus primeros decretos.

En la legislatura, durante el acto de transmisión del mando

Después de prestar juramento.—La cabeza de la manifestación popular

En el teatro 3 de Febrero y en un intervalo de la función de gala

¡ESTA ES EL AGUA QUE VD. DEBE BEBER!

La más pura

La más agradable

Le facilitará la digestión y evitará que su estómago se dilate.

CORDILLERA DE LOS ANDES, a 2600 metros sobre el nivel del mar.

ÚNICO CONCESIONARIO: **FRANCISCO J. CARVALHO** FLORIDA 765

"Fray Mocho" en Montevideo

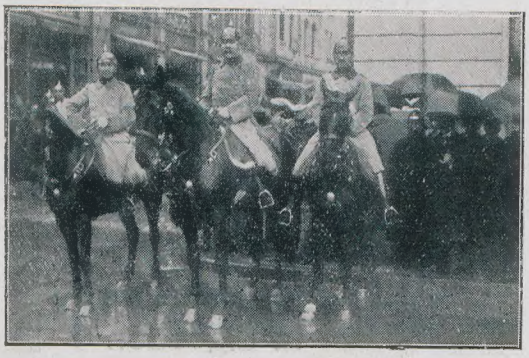
Durante la fiesta en la sociedad "Entre Nous"

El "día del perdón", en la sinagoga israelita

Se realizó en el Parque Urbano el primer campamento de boy-scouts uruguayos, dirigidos por el coronel Schweizer y el comandante Usera.—El primero de aquellos jefes observando el levantamiento de una carpa, con el doctor Eirole, y un manojo de chicos practicando en telegrafía sin hilos.

De Chile

FUNERALES DEL DOCTOR SAENZ PEÑA



Santiago.—Ante la catedral, durante los funerales

LA MUERTE DEL AVIADOR MÉNADIER

El aviador militar sargento Ménadier, muerto trágicamente

Saliendo del templo después de las honras fúnebres

Inhumación de los restos del aviador sargento Ménadier

La agricultura puede considerarse como la única cosa segura en este mundo

ES más; en tiempos de crisis o guerra, la agricultura aumenta la importancia de su valor y constituye el único punto de mira hacia el cual se dirigen todas las esperanzas.

Los grandes economistas están de acuerdo en admitir que la agricultura representa la verdadera riqueza de cualquier país. Las demás fuentes de recursos, son artificiales, y, por tanto, expuestas a ceder en un momento dado.

Admitiendo que la agricultura y las industrias que de ella derivan, ofrecen el sistema productivo más seguro, claro está que dedicándose a ella se emprende el camino más práctico, no sólo para ganarse la vida holgadamente, sino para poder conseguir, en el menor tiempo posible, la posesión de un capital que asegure la independencia y bienestar propios, y por el que no es difícil llegar hasta la opulencia.

Ahora bien: el problema queda reducido a los términos siguientes:

Cómo puede conseguirse un buen terreno, apto para operar en él, y una vez conseguida la tierra, cómo puede pagarse fácilmente.

Y esta cuestión es la que aquí se halla resuelta.

A pocas horas de Buenos Aires, cerca de las estaciones de los ferrocarriles del Sud y Oeste, se encuentran a disposición de usted excelentes chacras de 65.000 metros cuadrados, cada una, al increíble precio de $ 40 m|n. la mensualidad, abonada durante pocos meses.

Estos campos, excelentes para agricultura y ganadería, contienen muy buena agua a 6 y 8 metros de profundidad solamente. La ubicación de los mismos resulta inmejorable, puesto que la fracción a que pertenecen, se encuentra dentro del éjido de chacras del importante partido de 25 de Mayo.

Como un dato ilustrativo, que constituye una buena recomendación, diremos que la fracción en venta fué sembrada de maíz, hace apenas un año, obteniendo un gran rendimiento en la cosecha. Por consiguiente, los campos ya están hechos por haber sido trabajados, y son de bondad probada, por el resultado ofrecido.

Además, puede considerarse que al adquirir una chacra, se le regalan al comprador $ 820 m/n. por año.

Esto no es un lirismo, sino una demostración matemática, Véase:

Un metro cuadrado de tierra, trabajado por uno mismo, debe producirle al cabo del año, 10 centavos forzosamente; como las chacras en venta tienen 65.000 metros cuadrados, cada una, su ganancia en un año de trabajo debe ser $ 6.500 m|n.; reduzcámosla a su quinta parte; que la tierra produzca sólo dos CENTAVOS por metro cuadrado y la ganancia será $ 1.300 por cada año. Paga usted $ 480 m|n. al año por concepto de mensualidades y la conclusión es esta:

Que se regalan a cada comprador de una chacra $ 820 por año.

GUSTAVO ADOLFO CASAS

PERU, 166 - Teléfono 910, Avenida - Buenos Aires

AHC

La Mejor Máquina Parlante del Mundo

La Victor-Victrola se fabrica en Norte América, y debido al cierre de fábricas en Europa sus grandes usinas Victor tienen que trabajar ahora día y noche. A nosotros, como agentes y distribuidores de la Compañía Victor en la República Argentina, este recargo en nuestras operaciones nos obliga a destinar mucho más espacio en salones de venta, salones de audición y depósitos Victor para la sección al por mayor. Para obtener este espacio inmediatamente y efectuar el ensanche correspondiente

Desde hoy..... Vamos a destrozar los precios de todos los demás artículos que vendemos.

Esto significa el desalojo completo de ciertas mercaderías y la disminución forzada e inmediata de las demás. Efectuamos rebajas extraordinarias sin fijarnos en ganancias, ni en mirar lo que nos cuesta a nosotros.

Hoy mismo empezamos esta venta colosal y la terminaremos en el momento que tengamos el espacio que necesitamos. Tanto puede durar dos semanas como dos meses. Les conviene por lo tanto venir en seguida antes que termine la venta y los precios vuelvan a su estado normal. Si no puede venir hoy, pida datos y precios por correo.

Victor-Victrola

Victor-Victrola IV, m$n 45

Victor-Victrola IX, m$n 160

Todos los hogares deberían tener una Victor-Victrola

porque

este instrumento satisface el amor á la música que es innato en cada uno de nosotros; anima al espíritu cansado y aleja las ansiedades y angustias de la vida.

porque

la Victor-Victrola le trae á Vd. la mejor música de todo el mundo y le da un conocimiento más perfecto de las obras maestras de los grandes compositores.

porque

la Victor-Victrola pone á su disposición los servicios de los más célebres cantantes y músicos del mundo.

porque

la Victor-Victrola es universalmente reconocida como el más perfecto instrumento de música del mundo, y ha despertado á millones de personas á una justa apreciación de la música.

porque

con Victor-Victrolas desde m$n 45 á m$n 550 y Victors desde m$n 30 á m$n 320 ningún hogar debería carecer de uno de estos maravillosos instrumentos.

porque

cualquier revendedor Victor se complacerá en tocar para Vd. cualquier música que desee oir y le mostrará la Victor-Victrola.

Úse siempre Máquinas Victor con Discos Victor y Agujas Victor. Ésta es la mejor combinación para obtener el incomparable tono Victor.

Victor Talking Machine Co.
Camden, N. J., E. U. de A.

PRATT & Cía.
108, SAN MARTIN, 112
Buenos Aires

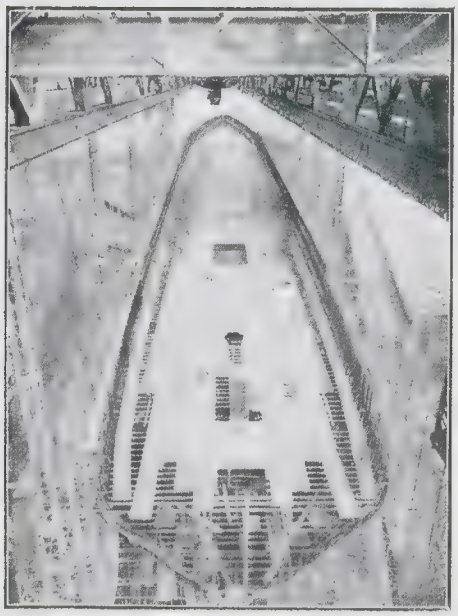
CORDOBA esquina MAIPU
Rosario

Dellazoppa & Morixe
Plaza Independencia, 729|33
(Costado Norte)

Sucursal: SARANDI 614
Montevideo (Uruguay)

Victor-Victrola XVI
m$n 550

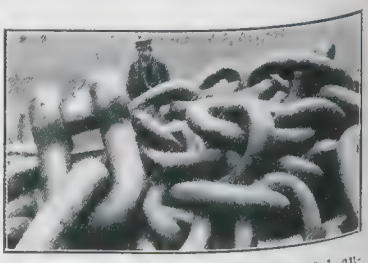
El coloso de los mares



El "Vaterland" en construcción

La botadura, en la pasada primavera, del entonces mayor buque del mundo, seguida poco después por la de otro todavía más grande, demuestra el empeño de Alemania por acaparar el tráfico trasatlántico y adueñarse del mundo marítimo.

Una de las anclas del "Vaterland", que pesa 120 toneladas

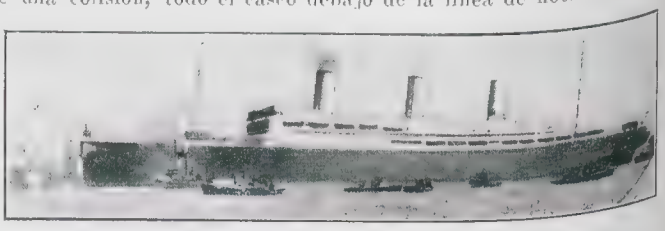


Algunos eslabones de la cadena del ancla

El buque botado en la última primavera es el "Vaterland" (hoy refugiado en el puerto de Nueva York a causa de la guerra), y pertenece a la "Hamburg-America Line". Tiene 950 pies de largo, 100 de anchura, 98 de profundidad y su tonelaje excede de 58.000 toneladas, con cabida para 5.350 pasajeros sin contar la tripulación. Es, por lo tanto, muy superior al mayor trasatlántico inglés, el "Aquitania", de 47.000 toneladas.

En la construcción de este buque se han seguido métodos nuevos. Sin entrar en detalles técnicos, diremos que su timón está dispuesto en forma que ayuda grandemente a la rapidez, que el barco tiene doble fondo y que, para el caso de una colisión, todo el casco debajo de la línea de flotación está dividido en compartimientos de aire, de los cuales tiene más de 40 que ningún otro buque.

El comando está a cargo de un comandante y cuatro capitanes, debiendo uno de éstos estar siempre en el puente. En caso de accidente, este capitán puede dar en el acto órdenes según su iniciativa y sin consultar a nadie, respondiendo él de la buena marcha del barco.



El "Vaterland" en el puerto

Lleva éste 84 botes de salvamentos, dos de ellos a motor y provistos de aparatos de telegrafía sin hilos.

La experiencia ha demostrado que, con una acertada administración, estos buques gigantescos son un magnífico negocio. Los gastos totales del "Vaterland" en su primer viaje fueron alrededor de 60.000 libras esterlinas, estando incluido el carbón, gastos administrativos, salarios, provisiones, etc. Habíase recaudado por pasajes 100.000 libras. También el "Imperator" condujo en uno de sus viajes 56.000 pasajeros que pagaron 700.000 libras: la compañía asegura que ganó alrededor de 300.000.

Los alemanes, en consecuencia, son dueños, hoy por hoy, de los más grandes trasatlánticos del mundo y pretenden con esto asegurarse el transporte de pasajeros.

En América se observa una marcada preferencia por los buques alemanes, asegurándose que son más rapidos y más confortables con sus restaurants, sus "grill-rooms", sus cafés y sus salas cinematográficas y de conciertos.

Sin embargo, no es creible que Inglaterra se deje ganar el tirón.

Grúa gigante colocando una de las chimeneas del "Vaterland"

Con plata en mano comprarán Vds. en esta casa.

MUEBLEROS Y PARTICULARES — ESTAMOS REGALANDO

SANZ
818 - SARMIENTO - 844

Más sencillo, 7 piezas,
$ 350.—

SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, importado, tres cuerpos, 10 piezas, dosel bronce, colcha, rollo, lo mejor. Antes valía $ 950.—, ahora . . . . . $ **385.—**

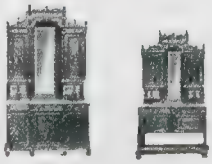
DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas, dosel bronce, colcha, rollo, mármoles rosa fino, lunas biseladas, lo mejor, antes valía $ 900.— ahora . . . $ **380.—**

Más sencillo, 7 piezas
$ 350.—

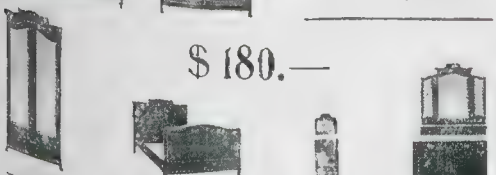
Más sencillo, 7 piezas,
$ 290.—

SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, $ **315.—**

COMEDOR estilo moderno, roble de Austria, macizo, a pesos . . **220.—**
El mismo juego, en lustre roble, a pesos . . . **145.—**



COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano. Reclame, a pesos . . . **180.—**



$ 180.—

DORMITORIO arte moderno, roble macizo, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo. . . . . $ **270.—**
El mismo juego, lustre roble. . . . . **190.—**

DORMITORIO Luis XV, 2 plazas, para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. . . $ **180.—**

Más sencillo $ 205.—

DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. . . . . $ **230.—**

RECLAME DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. . . . . $ **140.—**

EMBALAJE, CONDUCCIÓN Y EL GRAN CATALOGO N.° 16 GRATIS

Casa SANZ - 826 - SARMIENTO - 844, entre SUIPACHA y ESMERALDA
Unión Telef. 3311, Libertad — Coop. Telef. 1826, Central

ESTA CASA CIERRA A LAS 7 p. m

NO TIENE SUCURSAL

NUESTRAS ESPECIALIDADES EN CAMISERÍA Y ROPA INTERIOR PARA HOMBRES

CAMISAS PARA HOMBRES

CAMISAS en zephyr de color, calidad extra, gustos elegidos; con puños de última novedad, patentados, se pueden dar vuelta sin quitarlos de la camisa; pechera a tablitas, medidas del 34 al 44, a. . . $ **5.25**

CAMISAS en zephyr de color, clase especial, bonitos gustos de última moda, pechera a tablitas, con puños doblados, medidas del 34 al 44, a pesos . . . **4.25**

CAMISAS crimeas de zephyr, calidad superior, con cuello doblado y pechera negligé, medidas del 34 al 46, $ **3.—**

CALZONCILLOS de zephyr, clase especial; fundillos reforzados, cinta y botón en los bajos, medidas de cintura de 70 a 120 ctms., a $ **1.95**

TRAJES DE PYJAMAS de zephyr color fantasía; saco con bolsillos, cuello derecho y botones de carozo; pantalón con botones, muy prácticos y cómodos para usar entre casa, surtido de medidas, a . . $ **4.95**

ROPA INTERIOR PARA HOMBRES

CAMISETAS crepe de santé, blancas y en colores rayados, con manga corta, calidad superior, $ **2.70**

CAMISETAS crepe de santé de hilo y seda, en colores unidos, calidad insuperable, a . . . . . $ **5.90**

CAMISETAS francesas, en colores rayados o lisos, con manga corta o larga, a . . . . . $ **2.25**

CALCETINES de gran fantasía, con planta reforzada, el par, a pesos **0.55**

CALCETINES negros, muy sólidos, enteramente reforzados, el par, a . . . . . $ **0.60**

CALCETINES negros, de puro hilo, con puntera y talón doble, artículo francés, el par, a . . . $ **1.10**

THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.

GATH & CHAVES L.D.

CASA CENTRAL: **CANGALLO Y FLORIDA**

Notas Femeninas

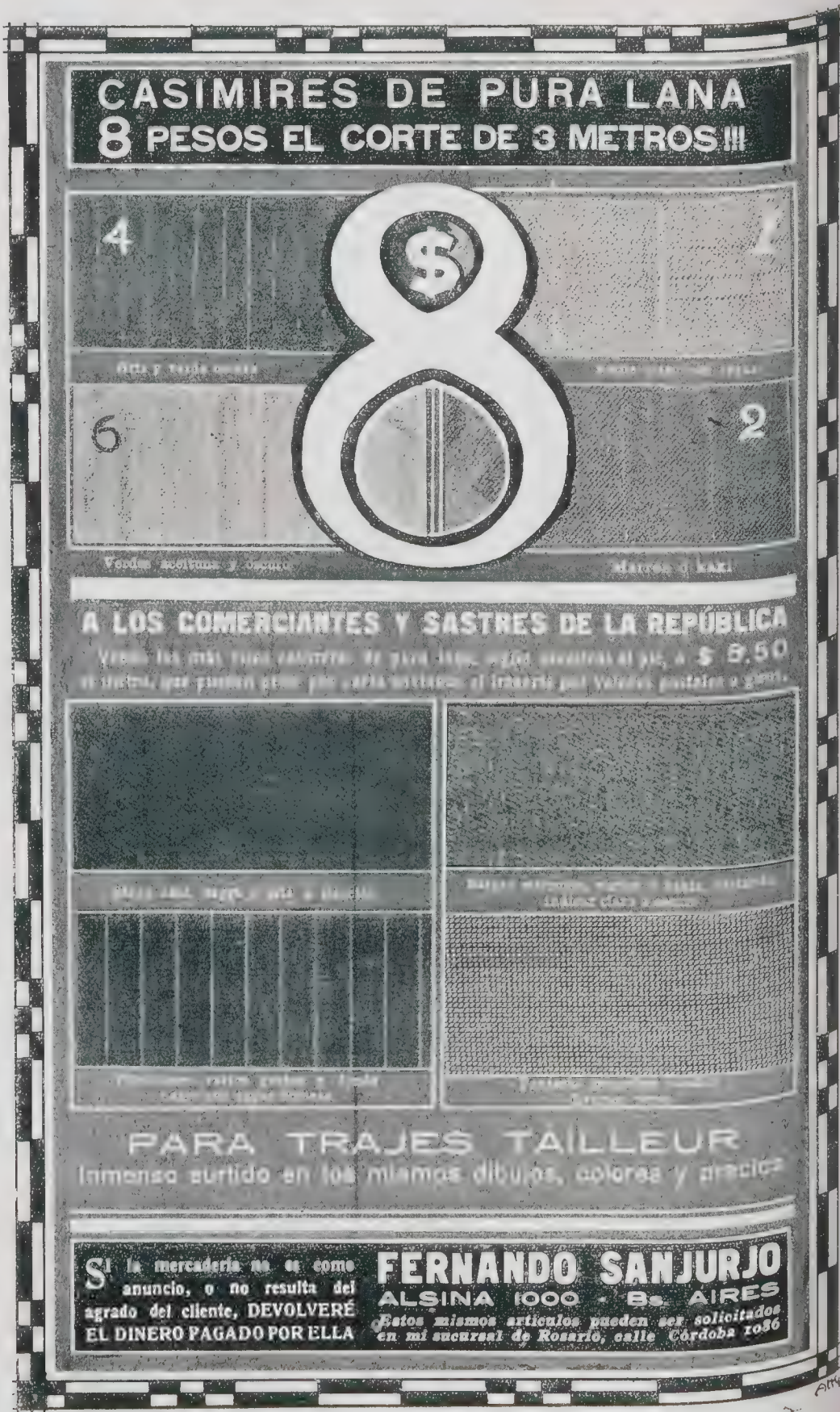
Para el verano, durante las vacaciones en las estancias o los balnearios, es preferible usar vestidos lavables. Tenemos una gran variedad de géneros: crespones de algodón o de seda, linons, batistas, foulards que se lavan muy bien y hacen trajes encantadores.

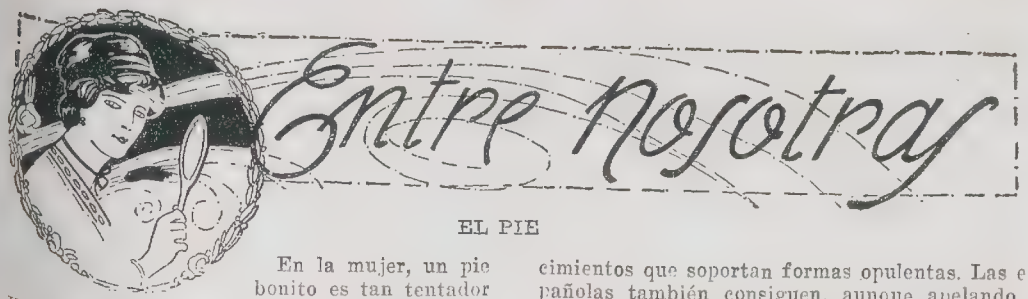
La nota que debe predominar en esos trajes, es la sencillez, pero por eso no dejarán de ser elegantes, como lo demuestran nuestros figurines.

El primer modelo es de batista blanca, la falda plegada, deja amplia libertad a los movimientos; toda la parte alta de la bata y las mangas son de batista con alforcitas cosidas a mano; la parte baja es de batista bordada de la misma broderie, formando una corta túnica, y las solapas de las mangas son cortas.

El segundo modelo, puede hacerse de foulards o de crespón; el modelo es de foulards a bastones cereza y blanco; la falda está adornada por grupos de pequeños voladitos, tomados en el sentido contrario del género; la bata está adornada con un cuello y chalequito de batista blanca bordada; un cinturón de terciopelo negro completa este traje tan sencillo como bonito.

El último modelo es de batista, y la túnica, el bolero y la falda se hallan adornados con festones; no tiene ningún otro adorno, salvo un cuello de piqué blanco. El sombrero es de paja de Italia, adornado con rosas y una cinta de terciopelo negro.


CASIMIRES DE PURA LANA
8 PESOS EL CORTE DE 3 METROS!!!
4
$
8
6
2
A LOS COMERCIANTES Y SASTRES DE LA REPÚBLICA
$ 8.50
PARA TRAJES TAILLEUR
Inmenso surtido en los mismos dibujos, colores y precios
Si la mercadería no es como anuncio, o no resulta del agrado del cliente, DEVOLVERÉ EL DINERO PAGADO POR ELLA
FERNANDO SANJURJO
ALSINA 1000 - Bs. AIRES
Estos mismos artículos pueden ser solicitados en mi sucursal de Rosario, calle Córdoba 1086



EL PIE

En la mujer, un pie bonito es tan tentador como una mano bonita. Un pie debe tener proporciones exactas, en armonía con las del cuerpo.

El empeine del pie debe ser alto y la caña delgada. La planta del pie y el talón descansan solos sobre el suelo; de aquí procede la extrema fealdad de los llamados pies planos. El pie deberá presentar, desde el talón a los dedos, un leve abovedado. El pulgar, para ser bello, debe ser delicado, y los otros dedos podrán moverse libremente y sin hallarse amontonados los unos sobre los otros, como sucede frecuentemente cuando se lleva calzado estrecho. Las uñas estarán limpias, bien cortadas y no empequeñecidas por compresiones funestas.

Algunas prefieren los pies un poco largos, que, yendo bien calzados, tienen elegancia porque parecen más delgados: otras optan por los pies pequeños.

Es necesario cuidar el pie que la Naturaleza, que hizo tantas cosas buenas, nos dió. Un pie feo puede llegar a parecernos horroroso, si procuramos corregir sus proporciones comprimiéndolo, sometiéndolo a las torturas de un calzado estrecho que, lejos de enmendar sus defectos, le da otros que no tenía.

Un proverbio japonés dice que el pie de la mujer debe poder ser cubierto bajo un solo beso. De aquí que tanto las japonesas, como las chinas, rivalicen en el arte absurdo y para ellas encantador, de reducir sus pies a proporciones minúsculas. Queriendo empequeñecer los pies, sólo se obtiene este resultado: deformarlos. Por lo demás, nada tan feo como esos pequeños cimientos que soportan formas opulentas. Las españolas también consiguen, aunque apelando a medios mucho más sencillos y racionales, procurarse piececitos lindísimos, muy levantados de empeine y de gran concavidad. Son cortos, nerviosos, inquietos e impacientes, como hechos para las jotas y los tangos. Muchas españolas, mayores de veinte años, no se acuestan sin antes envolverse los pies y la caña en vendas que no obstante estar fuertemente apretadas, no impiden la circulación sanguínea.

Los pies griego y romano no sufrieron jamás presión ninguna, sino que permanecieron libres en el coturno, y los calzados blancos que llevaban ciertas mujeres, sólo servían para disimular la vergüenza de los pies defectuosos.

La falta de ejercicio y las largas horas pasadas indolentemente en habitaciones demasiado abrigadas, son las causas que más influyen en la gordura excesiva de los tarsos.

Esperar que tales costumbres determinen formas bonitas es tan absurdo como pretender que nazca y florezca un rosal en un espacio herméticamente cerrado.

La mujer cuyos pies no sean muy bonitos, procurará que la atención no converja hacia esta parte de su persona, evitando el calzado llamativo.

Es un gran error encerrar los pies en calzados demasiado estrechos, que deforman y martirizan el delicado dije que guardan. Se debe usar calzado elegante que aprisione el pie sin martirizarlo, y huir de esos enormes tacos que soportan todo el peso del cuerpo y que son altamente antihigiénicos para la salud.

AURORA.

(Continuará.)

EPILEPSIA CURADA

Pida folleto "B" gratis, que contiene todos los informes del afamado REMEDIO de TRENCH, para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas. 25 años de éxito. Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene. A. G. HUMPHREYS. Casilla de Correo 675. Buenos Aires.

Doctor Zambrini

Jefe de clínica del servicio de nariz, garganta y oídos del hospital San Roque.

671, CARLOS PELLEGRINI, 671

De 1 a 3 p. m.

Carruajes de Paseo

Automóviles, Electromóviles, Casamientos, Bautismos, Remises y Servicios fúnebres

280 - Rioja - 280

LÁZARO COSTA

NO TIENE SUCURSAL

Unión Telef 23 y 46, Mitre -- Coop: Tel. 125, Oeste

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
EDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

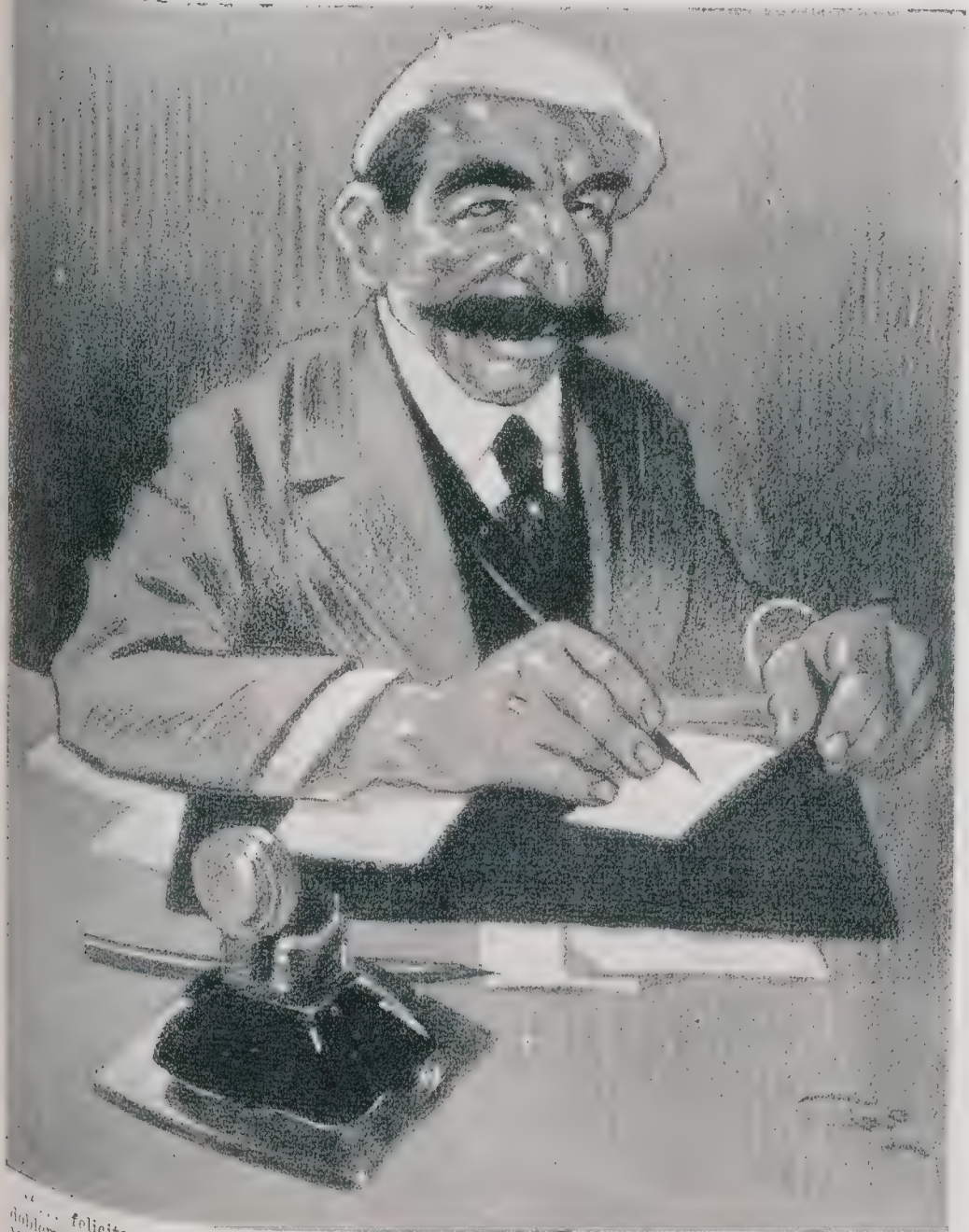
JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Año III

BUENOS AIRES, 9 DE OCTUBRE DE 1914

N.º 128

Una sincera felicitación



"... felicita al doctor Laurencena por su elevación al alto cargo que hoy ocupa, y le felicita doblemente, porque supone no habrá tenido oportunidad de colocar una fuerte suma en el Banco Municipal de Préstamos como nuestro correligionario el doctor Menchaca."

... de Cao.

Los alemanes en Bélgica

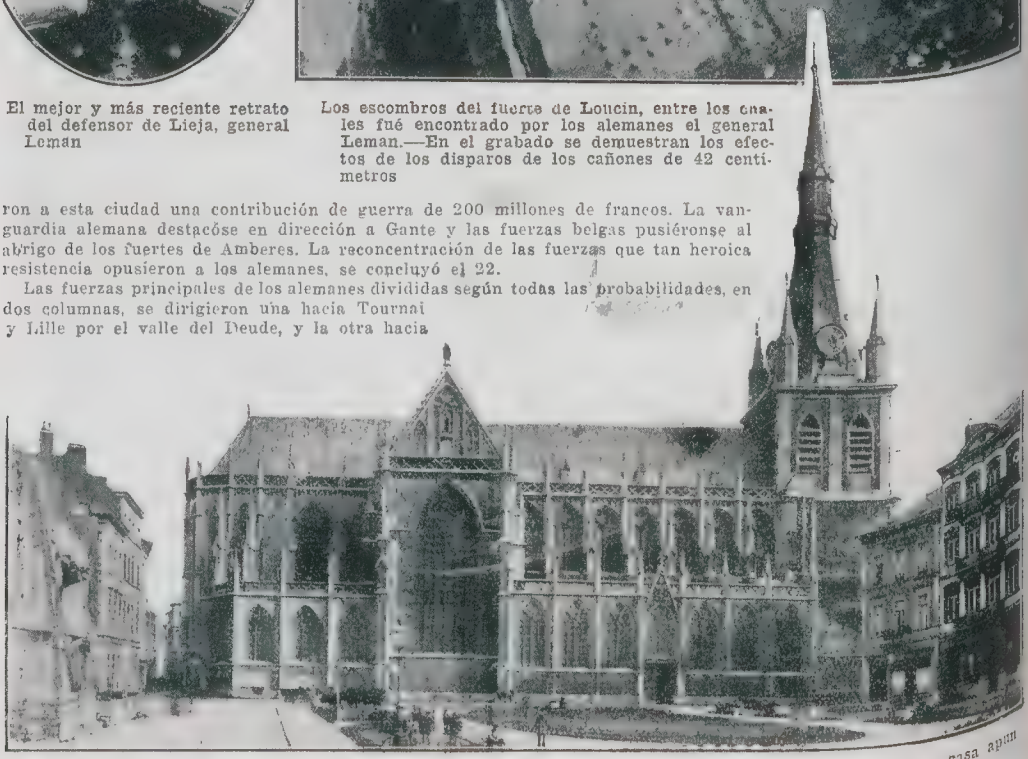
Las revistas francesas resumen así los acontecimientos desarrollados en Bélgica hasta el 26 de agosto: Entre el 8 y el 15 los franceses e ingleses iniciaron el ataque a las líneas alemanas sobre el Mosa, y este último día se trabó una reñida batalla en las inmediaciones de Dinant. El 14 la caballería alemana fué detenida en Wavre. Se extendían en servicio de reconocimiento en todo el frente de la línea de defensa belga y hasta llegaron algunas patrullas a pocos kilómetros de Bruselas.

Detrás de esta "cortina" de caballería, importantes fuerzas cruzaban el Mosa entre Lieja y Namur, e invadieron hacia el Noroeste, determinando la traslación del gobierno belga a Amberes. El 20 entraron los alemanes en Bruselas, que no opuso ninguna resistencia. El 21 impusieron a esta ciudad una contribución de guerra de 200 millones de francos. La vanguardia alemana destacóse en dirección a Gante y las fuerzas belgas pusiéronse al abrigo de los fuertes de Amberes. La reconcentración de las fuerzas que tan heroica resistencia opusieron a los alemanes, se concluyó el 22.

Las fuerzas principales de los alemanes divididas según todas las probabilidades, en dos columnas, se dirigieron una hacia Tournai y Lille por el valle del Deude, y la otra hacia

El mejor y más reciente retrato del defensor de Lieja, general Leman

Los escombros del fuerte de Loucin, entre los cuales fué encontrado por los alemanes el general Leman.—En el grabado se demuestran los efectos de los disparos de los cañones de 42 centímetros



La catedral de San Pablo, en Lieja, que no sufrió desperfectos durante el sitio. — A la izquierda, una casa apuntalada a consecuencia del bombardeo

Los horrores de la guerra.—Uno de los risueños campos de Bélgica, después de un combate. En primer término, el cadáver de un soldado belga; más allá, a la derecha, el de un alemán

El general barón Wahis, comandante en jefe del ejército belga

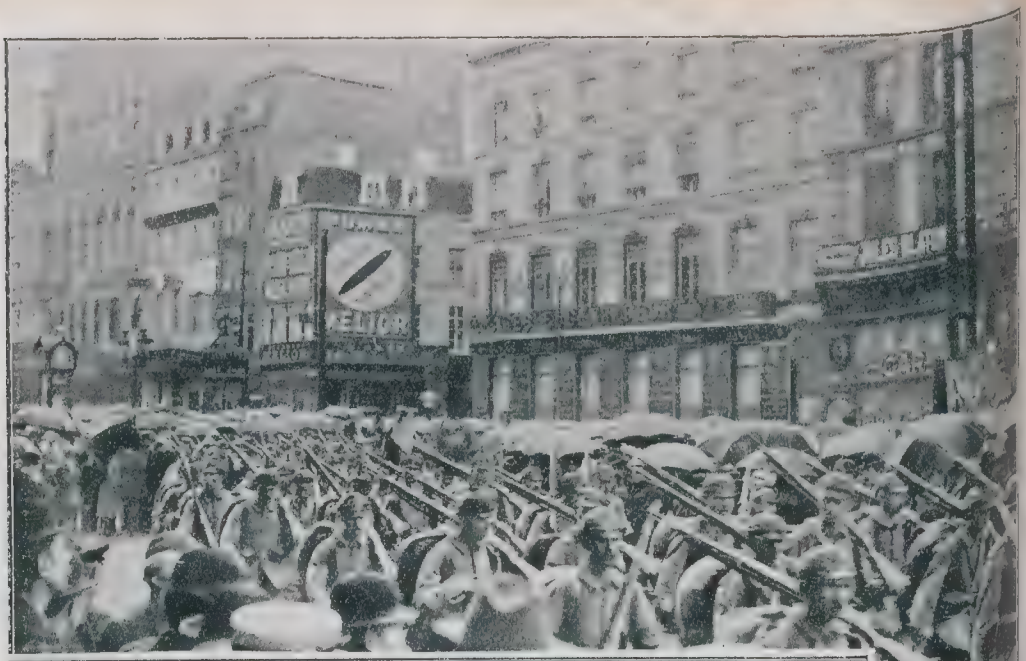
El intendente municipal de Bruselas, Sr. Adolfo Max

Una estación belga de ferrocarril, destruída por los alemanes

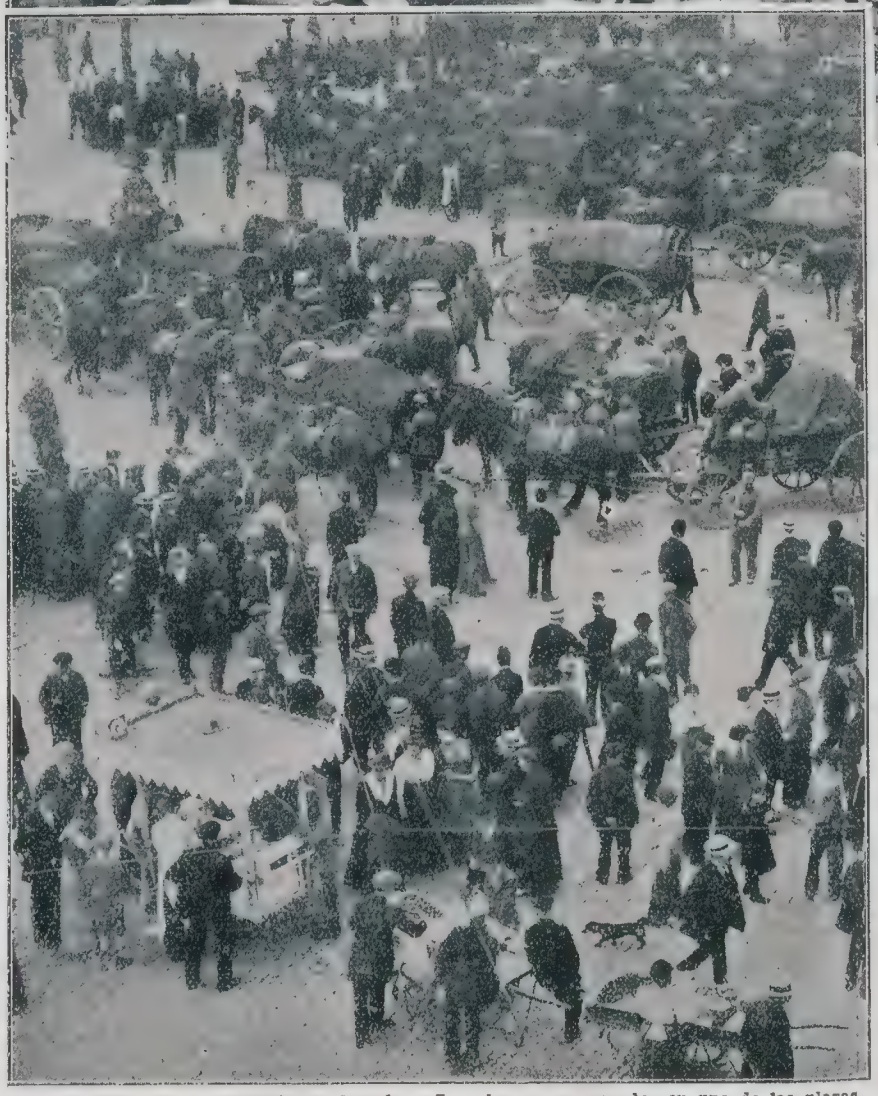
el sur en dirección a Mons y Charleroi.

Los fuertes de Namur respondían al fuego de los enemigos, y en Lieja todavía el de Chaudfontaine a fines de la segunda semana de agosto no había cesado la resistencia. Su comandante lo inutilizó antes de abandonarlo, haciendo saltar el túnel de la línea de Aix-la-Chapelle.

El 22 tres cuerpos de ejército francés y el británico empeñaron una batalla con la derecha alemana a orillas del Mosa. Uno de los cuerpos partió de Woevre hacia Neufchateau; el segundo avanzó por el Mosa y el Lesse, desde Sedán, y el tercero a la derecha del Mosa inició el ataque desde Chimay y Philippeville sobre la extrema derecha alemana. Este movimiento con intención de envolver al enemigo fué apoyado por los británicos, salidos de Mons, cuyo flanco derecho cubría otro cuerpo destacado en observación. Esta ofensiva no alcanzó el éxito deseado, y después de tres días de rudo combate los aliados se replegaron el 24 hacia Givet. Las



Infantería alemana atravesando la plaza Charles Rogier, en Bruselas, el 20 de agosto, día de la ocupación



Escenas de la ocupación en Bruselas.—Los alemanes acampados en una de las plazas

tropas de Af... vieron una ... importante con... la guardia prus... a la que segu... dijo, ocasiona... pérdidas enorm... Hasta el 26 el ... ce alemán parec... detenido, pero ... día los aliados ... vieron que retro... der a una segun... línea de defens...

Después de ... sucesos referid... campaña de Bélg... adquiere un asp... indeciso hasta ... reciente ascen... Amberes.

Los alemanes ... taron primeram... de consolidar la ... nea de comun... nes del ejército ... vasor de Pr... quedando débil... te protegidas ... localidades que ... bían ocupado ha... Amberes, algunas ... las cuales fue ... evacuadas. Los ... gas, aprove... la oportunidad ... tuaron salidas ... Amberes hast... do a los alem... Malinas no fué ...

Una vista de los grandes destrozos causados en Lovaina, la ciudad belga que más sufrió los horrores de la guerra, a consecuencia del bombardeo del 25 de agosto por la noche

Una comida de oficiales alemanes, a la sombra de un carro, en Lovaina

finitivamente desalojada por ellos sino hace poco, después de un tercer bombardeo que precedió a las operaciones del sitio. En uno de sus raids llegaron hasta Lovaina, volviendo a ocupar, aunque por breve tiempo, sus ruinas. Una guerra de esta clase debía ocasionar, naturalmente, grandes estragos en las ciudades, por la repetición de los bombardeos sobre las mismas. Fuera de lo cual, se encuentran las medidas punitivas de los alemanes, de que ya hemos hablado otras veces, y que fueron tan fatales a Lovaina.

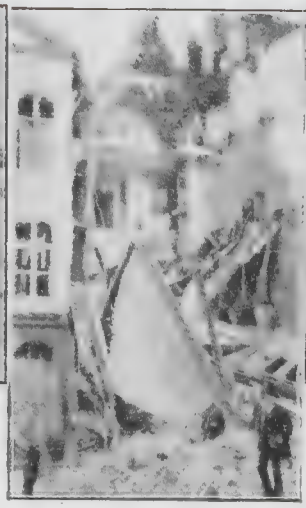
Desde que los alemanes aparecieron por primera vez en Malinas, la ciudad de Amberes empezó a ser molestada por los zeppelines, los cuales la bombardeaban desde lo alto en excursiones nocturnas. París fué molestado por los dirigibles, pero Amberes fué la primera ciudad donde aquellos famosos globos dejaron caer bombas. Ultimamente, después de un intervalo de días, y como si quisiesen anunciar el estrechamiento del asedio, los zeppelines reaparecieron sobre Amberes y repitieron el bombardeo. Las bombas de la primera vez causaron grandes estragos, sobre todo en el jardín zoológico. Una cayó cerca de la residencia del rey Alberto, de donde se dedujo que los alemanes habían dirigido el ataque contra la persona del soberano.

Amberes fué después de Lieja, el centro de la re-

Ruinas del Hotel del Norte y de otros edificios de Lovaina, con una estatua salvada de la catástrofe

El Palacio Municipal, que se salvó, y la Catedral, que quedó en ruinas

Retirando un Van Dyck del museo de Malinas, antes de uno de los bombardeos



Las ruinas de una casa de Malinas

En la iglesia de Nuestra Señora, de Malinas. — Uno de los altares mostrando un candelabro caído

sistencia belga, como plaza mejor fortificada, defendida sucesivamente por una serie de puestos avanzados—Termonde, Malinas, Lierre—por una línea de fortificaciones exteriores, y por otras dos líneas interiores.

Desde la ocupación de Bruselas, la capital del reino, las autoridades, que ya se habían trasladado a Amberes, tomaron las primeras medidas contra el ataque alemán, que se creía fuese inmediato. Una parte de nuestros grabados se refieren a esto. En primer lugar fueron derribados todos los obstáculos, edificios o árboles, que interceptaban la puntería de los cañones, y en segundo lugar fueron destruídos y atrincherados algunos caminos. A lo largo de los canales, entre ellos el de Willebroeck, que pasa por la localidad de este nombre, se levantaron trincheras con bolsas de arena. En una palabra, se preparó la plaza para una enérgica resistencia, que desde la semana pasada tuvo oportunidad de empezar a llevarse a cabo.

El bombardeo de Amberes por los zeppelines. — Lugar cercano a la residencia del rey Alberto, donde cayó una de las bombas

Preparativos en Amberes contra el avance alemán

Edificios de Willebroeck, destruídos para facilitar la puntería

Trincheras formadas con sacos de arena para la defensa del canal de Willebroeck

Familias sin hogar obligadas a vivir al aire libre en los alrededores de los puntos fortificados. — A la izquierda el clásico carrito tirado por un perro

Levantando los adoquines y formando trincheras en un suburbio de Amberes

Fray Mocho en la guerra europea

Don Vicente Blasco Ibáñez, corresponsal en París

Al estallar la conflagración europea, que trastornó la vida en el globo entero y que a todos los habitantes de la República Argentina nos afecta espiritual y materialmente, FRAY MOCHO se propuso dar una idea aproximada de la magnitud del acontecimiento. A tal fin, las grandes potencias, con sus formidables elementos de guerra, con sus ciudades, orgullo de una civilización secular, con sus campos laborados con ejemplar ahinco, con sus pueblos llenos de tradiciones y de vida intensa, fueron el motivo de inspiración de otros tantos números de nuestro programa, mediante el cual hemos obtenido el aplauso del público, cuya demanda, agotando las tiradas de FRAY MOCHO en los dos últimos meses nos estimularon a perseverar en la tarea y a ampliar los medios de información en el campo mismo donde se libra la ruda batalla. En cuanto fué posible, emprendió viaje nuestro compañero Juan José Soiza Reilly, y apenas iniciadas las hostilidades telegrafiamos a don Vicente Blasco Ibáñez, a la sazón a París, demandando de su no desmentida amistad la penosa tarea de enviarnos crónicas y notas gráficas de la guerra. Su respuesta fué una epístola cariñosa y entusiasta, acompañándola de su primera correspondencia, "Las dos Francias", que aparece en lugar preferente de este número, y una colección de fotografías, muchas de las cuales reproducimos en la extensa información sobre "Los alemanes en Bélgica".

Don Vicente Blasco Ibáñez es una personalidad literaria de alto relieve entre los novelistas europeos y "el primero de habla castellana", según el autorizado juicio de Max Nordau, y la seguridad de que, semana a semana, salvo los entorpecimientos de los correos, su firma honrará las páginas de FRAY MOCHO, colmará seguramente el interés de nuestros lectores, que apreciarán, como nosotros, el valioso concurso del eminente colaborador.

Plásticas parisienses con Fray Mocho

26 de agosto.

He nacido pobre, he vivido pobre y muero pobre...

Estas últimas palabras de Pío X, pronunciadas en otro momento, hubiesen dado margen a muchos comentarios. Pero el pontífice, apóstol, vencido, de la paz, desapareció, entre ametralladoras y cañones, en un rincón de la prensa.

¡Ah, desgraciada guerra de abominación!—lloraba el pontífice.—Será la causa de mi muerte.

La de este apóstol blanco ocurrió a raíz de la del apóstol rojo, de quien ha dicho Anatole France:

"Era la dulzura y la bondad mismas. De todas las facultades concedidas por la Naturaleza a este hombre superior, la de amar fué la que ejerció más completamente. En la serenidad de una conciencia pura, perseguido por odios espantosos, frente a calumnias tremendas, no odió a nadie. Desconocía a sus enemigos. El martirio ha coronado su vida ejemplar, y da un ejemplo a todos los buenos ciudadanos y a todos los servidores de la humanidad."

Dicen que el municipio dará a la calle de Berlín, en el barrio de Europa, el nombre de Avenida Juan Jaurés. ¿Y eso será todo lo que se haga en honor del gran francés contemporáneo, que tanto hizo por evitar a su patria el desastre de una guerra? ¡Avenida Juan Jaurés!

¿Y qué más? ¿Le escribiré, amigo FRAY MOCHO, de la guerra?

Al descorrer el velo de este horror sangriento, que mal encubre tantas hecatombes y ruinas, no puedo menos de recordar a los españoles perseguidos y maltratados, y a los españoles expulsos como perros sarnosos.

"Son unos cinco mil los que han llegado a Barcelona—dice un periódico de la Villa y Corte.—Vienen de Rosellón, de Arlés, de todo el mediodía de Francia, y han caído sobre Barcelona como una plaga. Han sido expulsados violentamente, brutalmente, inhumanamente. Frente a la estación de Francia, a lo largo del amplio paseo, han establecido su aduar. Es horrible el espectáculo. Hombres, mujeres y chiquillos se confunden en un puerco hacinamiento. Están sucios, harapientos, flacos y tristes. A un lado y a otro se amontonan los míseros equipajes, baúles desvencijados, maletas viejísimas, lios de mantas atadas con sogas, canastos rotos y sacos recosidos. Cuando anochece, los repatriados encienden unos farolillos y se agrupan alrededor de su luz tristona, sin fijarse en la gente curiosa que los rodea. Luego, después de roer unos

mendrugos y devorar unas rajas de melón, se tumban sobre cualquier envoltorio y se duermen."

Veamos otros repatriados, por ejemplo, los que se amontonan diariamente en las estaciones de París:

"Las estaciones—dice el *Petit Parisien*—ofrecen un espectáculo épico, extraordinario. Apretadas multitudes las sitian y sólo se ven, bajo el sol tórrido, caras congestionadas, de las que brota el sudor—¡sudor de fatiga y tristeza!—En los patios, donde se llega a duras penas, miles de emigrantes aparecen echados, acabados, postrados. Chiquillos "acampados" allí chillan que se las pelan."

Y París, ¿qué tal? Un dato, nada más:

"En la calle Bac, a las once de la noche. Tres mozos y dos mozas que salen de una casa amiga, donde pasaron la velada, detiénense un instante a la puerta, y, antes de separarse, se cuentan algo que les hace reir ruidosamente. En la calle, desierta, tanta alegría parece fuera de lugar. De quince días a esta parte estamos acostumbrados a encontrar un gran silencio en las calles. Sin embargo, la risa, inconsciente, del grupo, empieza nuevamente y con más bullicio. En esto sale de la calle Lille un guarda que, con voz fuerte, pero sin brutalidad, recuerda a los reidores la decencia; y las risas cesan y el grupo se dispersa."

No se puede trasnochar; ni sentarse en una terraza a ver la vida transeunte; ni tocar el piano sin pedir permiso; ni reirse a carcajadas, sin atraerse el anatema de un guardia; ni pedir en la lista de correos la esquela de un amor secreto, porque también desapareció esa taquilla a cuyo alrededor revoloteaban, a primera hora del día, como rubias mariposas, las empleadas de París; ni beberse unos ajenjos, para buscar en la embriaguez el olvido del infortunio, porque se ha prohibido la venta del ajenjo. Comentando esta situación, he dicho en el *Heraldo* que parece que todos los días en París son jueves y viernes santos, con la tristeza, la soledad y el silencio que estas conmemoraciones sagradas tienen en los países católicos; y los transeuntes, al tropezarnos en villas y campos, sentimos irresistible deseo de decirnos: —*¡Hermano, morir habemos!...*

En esta república que alardeaba de escéptica, la pena y la inquietud se refugian en la iglesia... "La basílica de Montmartre—dicen los periódicos—presenta admirable aspecto. Buena parte de la población acudió, solícita y piadosa, a la iglesia. La nave, durante el sermón, estaba tan llena, que la multitud tuvo que extenderse alrededor del templo. Todos los ojales estaban florecidos por los colores de la república, y cerca del altar ardieron bosquecillos de cirios."

Hay que decir, como resumen de esta gran tragedia, hasta la fecha, que sin la resistencia de los belgas en Lieja,—resistencia que inmovilizó, durante una semana larga, al ejército alemán,—Francia, a pesar del concurso de Inglaterra y Rusia, y de la ayuda moral a veces, material otras, de tantos pueblos, tendría, en este momento, perdido el sangriento litigio. No diré que los alemanes hubiesen estado en París el 11 del corriente, según se lo habían propuesto ellos mismos; pero repito que tendrían perdido el litigio.

Dib. de Hans.

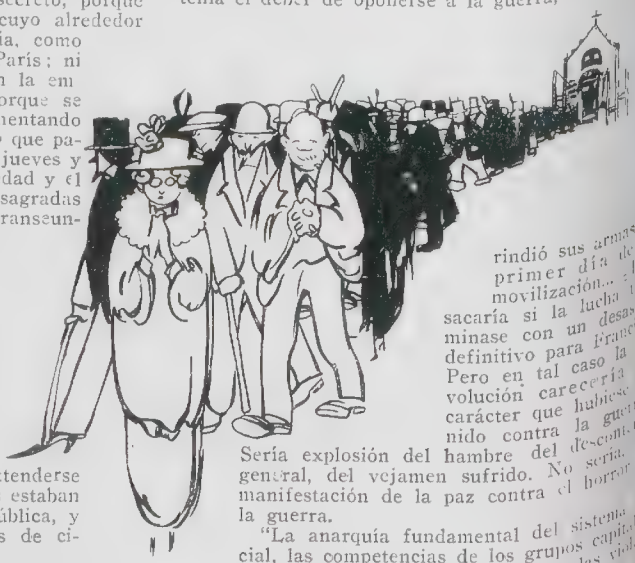
El ejército alemán es el más temible de Eur[illegible] ha dicho, en su proclama, el rey Jorge; y un her[illegible] en un combate refiere el siguiente hecho:

"Los alemanes hacían, para abrigarse, profundas trincheras. En uno de esos corredizos nuestras balas de cañón acostaban a muchos de entre ellos. En seguida los reemplazaban. Nuestras balas de cañón volvían a caer, y el enemigo continuaba reemplazando. La trinchera, hasta flor de tierra, llenóse de cadáveres. Y entonces ocurrió una cosa terrible: la artillería tenía que avanzar por allí, y rodó sobre los cuerpos de los suyos como sobre una faja de tierra. La sangre, mezclada, saltó en salpicaduras. Las ruedas se atascaron. Se fustigó el tiro. ¡Y la artillería pasó!"

Gentes así serán "salvajes", serán "los bárbaros", serán "nuevas hordas de Atila", serán todo lo que dicen estos periódicos; pero también son muy fuertes y temibles. Cayendo [illegible] Francia al principio de la movilización, hubiérai[illegible] arrasado.

Ya saben los alemanes el daño que les han hech[illegible] los belgas; y por ello entraron *bárbaramente* [illegible] Bruselas: al son de pífanos y atambores, a paso [illegible] parada, y llevando un hulano, en los estribos de [illegible] cabalgadura, a dos oficiales belgas.

¡Guerra! La crónica mundial no tiene otra nota, porque el mundo entero vive consagrado a las peripecias de esa lucha gigantesca; pero hablar hoy [illegible] la guerra, con sujeción a las noticias que corren [illegible] arriesgado y candoroso. Lo que importa a mi cri[illegible] ca es consignar un hecho, derivado de la guerra, que tiene carácter cosmopolita, más aún que nacional: la revolución del proletariado, la que tenía el deber de oponerse a la guerra,



rindió sus armas [illegible] primer día de [illegible] movilización... [illegible] sacaría si la lucha [illegible] minase con un desas[illegible] definitivo para Franc[illegible] Pero en tal caso la [illegible] volución carecería del carácter que hubiese [illegible] nido contra la guer[illegible] Sería explosión del hambre del descont[illegible] general, del vejamen sufrido. No sería [illegible] manifestación de la paz contra el horror [illegible] la guerra.

"La anarquía fundamental del sistema [illegible] cial, las competencias de los grupos capitali[illegible] tas, las codicias coloniales, las intrigas y las vid[illegible] cias del imperialismo, la política de rapiña de [illegible] unos, la política de orgullo y de amor propio de [illegible] otros, han creado, desde hace diez años, en toda [illegible] ropa, una tensión permanente y un riesgo consta[illegible] y creciente de guerra", dijo Jaurés, pocos días [illegible] de morir asesinado por la reacción militarista. Y [illegible] minaba así: "Sólo la posibilidad de poderse com[illegible] el crimen de la guerra general, es la condenación [illegible] la vergüenza de todo un régimen. ¡Abajo la guerra [illegible]

Pero nadie—ni socialista ni anarquista—secu[illegible] el grito.

Luis BONAFOUX.

De Francia.—Los soldados franco-británicos

Cabos y sargentos franceses e ingleses, bebiendo cerveza (bebida neutral), delante de un café de Amberes

Otra escena de fraternización entre soldados franceses y británicos

El correo de Francia nos trae algunas notas de actualidad sobre la fraternización de los soldados franceses e ingleses en la ciudad de Amiens. Otra nota se refiere a los primeros trofeos de la guerra, los cañones tomados por los franceses a los alemanes en Alsacia, durante el raid hasta Mulhouse, que fué tan ruidoso. Esos trofeos fueron llevados a la fortaleza de Belfort, y colocados delante del monumento "Quand meme!", que conmemorará el heroísmo de la plaza en pasados asedios.

Un descanso de jinetes franceses después de fatigosas marchas

Los cañones tomados en Alsacia a los alemanes, expuestos en Belfort, delante del monumento "Quand meme!"

El día de los niños pobres

El día 2 se efectuó la tradicional colecta a beneficio de los niños pobres, instituída por el Patronato de la Infancia.

Los tiempos son difíciles, pero sin embargo se obtuvo un buen resultado.

La colecta produjo cerca de 62.000 pesos, a lo cual había que añadir sumas anteriormente recibidas, el importe de las entradas para la fiesta del teatro Colón y lo que faltaba cobrar de las circulares enviadas.

En casa del doctor Ortiz Basualdo, donde se efectuó el recuento, se llevó a cabo un reparto de premios a la virtud, otorgados a personas que aunque en modesta esfera han demostrado su utilidad social.

Uno de los premios recayó en una viejecita de 70 años, llamada Isabel Citera

Durante la entrega de las alcancías en casa del doctor Ortiz Basualdo, Florida 56

La nota callejera de la cuestación

Los estandartes del día

El incendio de la "Intendencia de Guerra"

El martes por la mañana se declaró un incendio en la Intendencia de Guerra, abarcando la sección de la esquina Brasil y Balcarce. Vista del incendio desde la calle Garay

Alemania bajo la guerra

El salón de "los Nibelungos" en el palacio real de Munich, convertido en pieza de costura. La reina María Teresa de Baviera (X) con las princesas reales y damas de la aristocracia, cosiendo para la Cruz Roja

Hacia el cuartel

¡Hasta la vista!

Según las correspondencias y las informaciones de los argentinos que se encontraban en Alemania al declararse la guerra y quienes después de mil vicisitudes pudieron emprender el regreso a la patria, el país entero conmovióse en una explosión de patriotismo, y los que no corrieron a ponerse bajo banderas, exteriorizaron su entusiasmo en clamorosas manifestaciones que recorrieron las calles de Berlín vivando al kaiser, al kronprinz y a las cabezas dirigentes del ejército. Los obreros y los aldeanos abandonaron el trabajo y dieron muestras de gran contento al prestar su concurso a la misión que, según convencimiento hecho carne en el pueblo entero, Alemania está cumpliendo en la actualidad.

Berlín y los alrededores, convirtióse en un inmenso campamento. Los regimientos cruza-

ban las calles seguidos de las mujeres y los niños y los reservistas aun no incorporados, dirigiéndose a las estaciones donde el embarque se efectuaba en medio de delirantes aclamaciones.

En tanto, los reservistas incorporados efectuaban ejercicios y comenzaban el entrenamiento indispensable para entrar en campaña en buenas condiciones, y las mujeres de la aristocracia, siguiendo el ejemplo de la familia imperial y de las casas reinantes.

Despedida de reservistas

El famoso general von Kluck

convertían sus palacios en grandes talleres de costura, a fin de preparar elementos para la Cruz Roja.

En Berlín y en Munich las mujeres que se ofrecieron para incorporarse en calidad de enfermeras a los hospi-

Casa en una aldea, cuyas inscripciones dicen: "La patria nos llama como reservistas de la guardia territorial y abandonamos el trabajo para seguir fielmente la bandera"

Cañones tomados a los franceses y expuestos en la plaza de Strasburgo

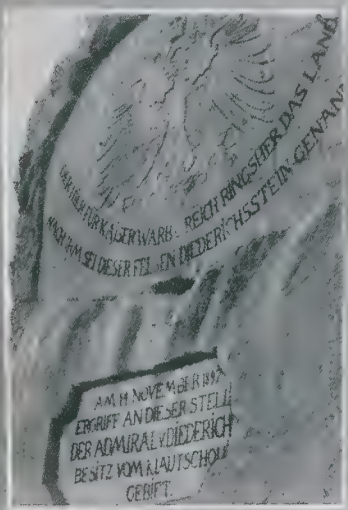
Prisioneros belgas en Hannover

tales de sangre, sumaron miles y miles, y fué necesario rechazar enorme número de ofrecimientos. Comisiones de damas arbitraron medios de protección a los niños y mujeres de reservistas, y en grandes locales, desde el comienzo de la guerra, les dan de comer y aún de dormir a las familias que quedaron sin recursos y que son

Prisioneros rusos

Instruyendo voluntarios en Wilmersdorf, aldea cerca de Berlín

Embarque de marineros en Kiel

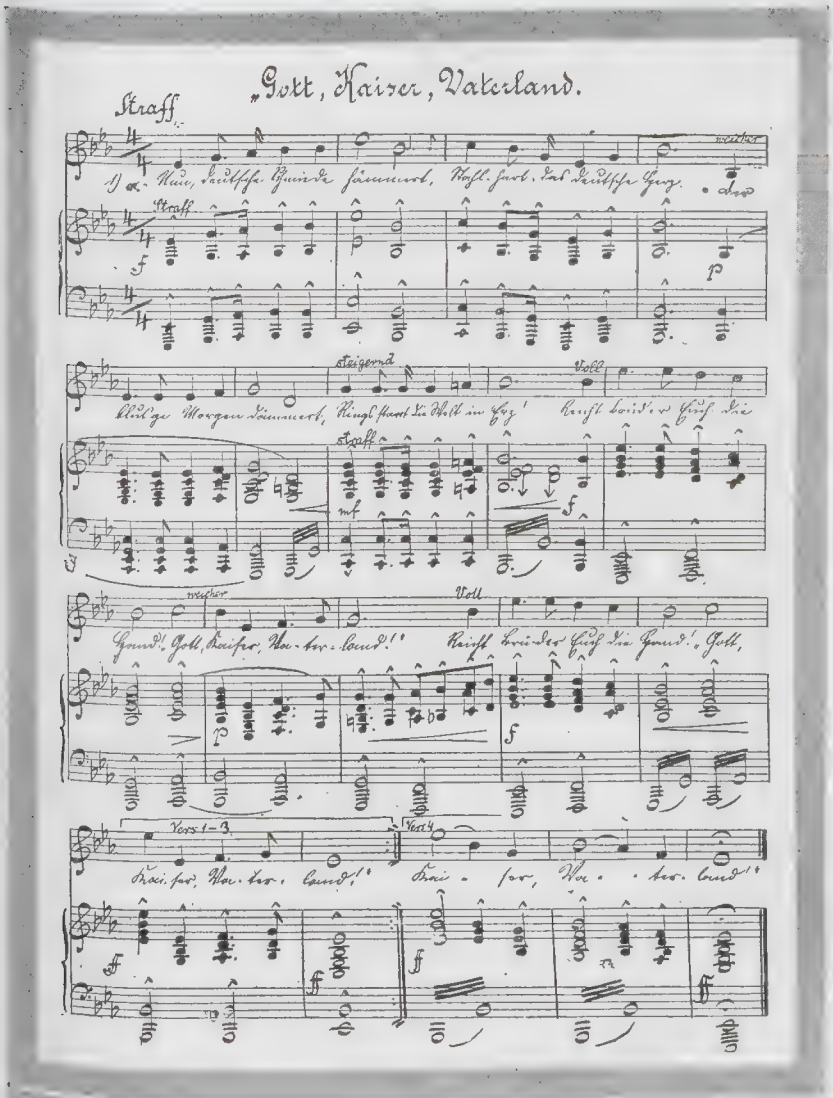


muchas porque en Alemania, como en todas partes, abundan los que viven al día. Las listas de suscripciones proporcionaron grandes recursos. Alemania entera, pues, directa o indirectamente toma parte en la guerra.

La piedra fundamental de Kiao Chao

Rusos que quedaron en Alemania en calidad de prisioneros

Tropas acampadas en Berlín



Aus den zerfetzten Fahnen
Raunt es wie Geisterpruch,
Der Segen unsrer Ahnen
Rauscht um das Banner-
[tuch.
Uns eint ein heilig Band:
"Gott, Kaiser, Vaterland!"

Lasst Euch die Wege wei-
[sen
Zur Weichsel und zum
[Rhein,
Und Eure Hand sei Eisen
Und Euer Herz sei Stein!
Die Feinde überrannt!!!
"Gott, Kaiser, Vaterland!"

Brecht durch nach allen
[Seiten
Gleich wie ein brandend
[Meer,
Die grossen Tofen schreiten
Im Sturmwind vor Euch
[her!
Nun lod're Weltenbrand!!
"Gott, Kaiser, Vaterland!"

El resumen de este himno es un llamamiento formidable al pueblo alemán para que se lance por los caminos del Vístula y del Rhin y todo lo arrolle a su paso, y para que emprenda esta nueva campaña con la máxima energía de la raza. "¡Ea, herreros alemanes,—principia el himno,—martillad los corazones alemanes y endurecedlos como el acero!" Y concluye: "Entrad por todas partes como una pleamar. ¡Dios, Kaiser y Patria!

Lo que cantan los soldados alemanes: "Dios, emperador y patria". Letra de Jorge von Hülsen y música de Leo Blech

Manifestación en Berlín al conocerse las victorias alemanas en Bélgica

Los austriacos de la Boca

Popoff y el panslavismo boquense. — Nuestro "Samoiel" trabaja de "boy scout". — El barrio austriaco. — Por los cafés y restaurants. — El plato predilecto de los austro-eslavos. — Cómo se prepara la "kastradina". — Un tipo popular. — El capitán "Karadurich". — Elenita Chop. — Don Nicolás Miseta. — Doña Victorina y su clientela dálmata.

Don Andrés Chop, de Fiume, propietario del restaurancito "El Porvenir", cuyo plato fundamental se colocó en 1893.—El decano de los negociantes austro-boquenses con su hija Delia

Del diario de un repórter.

1.º de Octubre.

—*Voy hace una poco di antisalas in plaza Solís di Boca istá Riachoielo. Mi voy toma asiento in ista institoción di crédito... Siguro qui mi migo Somoza no tarda in caer ista cita.*

—¿Somoza se domicilia en la Boca, Popoff? —inquirí.

—*Vive calie Lavarría hace una más diez a siete anios. Mi migo Somoza trabaja in timonera una chata di Ministerio istán Obras Póblicas. No tarda mucho in viene. Siguro istará tomando su última sorbetes di café. ¡Boicn muchacho Somoza! Qui él cunece jiente di Boca istá Riachoielo como palmas sus manos di él. Ninguna pirsona mijior pir ciceroniar qui Pifanio Somoza. ¡Diez a siete anios in calie Lavarría!...*

Una noche primaveral. Popoff luce flamante levita de lustrina, del mismísimo formato y confección de las que gasta el conocido abogado galo-belgranense Carlos Delcasse, a esta altura del año.

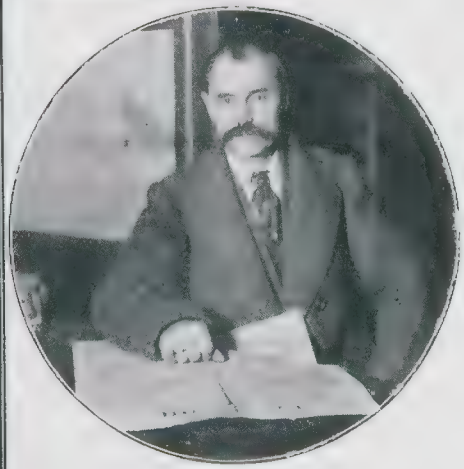
—*In medio plaza Solís, con ista mi bastón di parra moscatel, cualquiera mi toma pir una "boy-scout" in acechos. ¿Qui mi dicis di plaza Solís?...*

—Parecida a la plaza de General Guido o de Formosa.

—*¡Mismo digo yo! Anchiorena y Carrasco, sólo si priocupan di firolitear plazas qui quiedan in barrios di jiente rica. Di jiente pobre si importan una comino. ¡Quiera Dios qui a Carrasco no la dé pir echa abajo pocos árboles qui quiedan plaza Solís!... Mocito Carrasco tine chifladura di parque inglés, con plomeritos in vez di árboles, como si Boienos Arias foiera misma clima qui Glasgow o Cristianía. ¡Qui mocito más dicadente!... ¿Istá una procer isa monomento qui se vé di aquel lado plaza Solís?...*

—Un poco de marmolería en forma de fuente, creo...

Elenita Chop, la "plus charmante" de las chicas de la colectividad austriaca con asiento en la Boca



Don Nicolás Miseta, propietario del almacén y restaurant "Dalmacia", ubicado en la esquina Pedro Mendoza y Lamadrid, a un paso de "El Cocodrilo" y de otros famosos emporios de pescado frito

Don Andrés Chop con toda su gente, momentos antes de atacar una "kastradina", el gran plato nacional de los austro-eslavos. — De izquierda a derecha: el Poder Ejecutivo, su esposa doña Cleofina y sus hijos Delia, Elena, Félix y María

¿No istará yeso?...

—¿Por?...

—Mucha mi temo qui isa choritos in forma di monomento la hayan hecho con yeso di bordalesas dil almacín dil "onorevole" Zolezzi, il qui foié conciejal di Boca istá Riachoielo in Conciejo Delaberantes. Cunforme yo la veo a conciejal Maglione, li prigonto si está mármol pir anjielito Chacaritas o yeso di bordalesas barbera Zolezzi. ¡Qui liega mi migo Somoza, qui liega!

—¡A sus órdenes, Popoff!

—Gracias una mil, migo Somoza, gracias una mil.

—¡Cha, que "jaife", don Samuel!...

—Si hace qui si poiede, migo Somoza... Livita lostrina moi fresca in primavera y virano. ¿Dónde vamos?...

Doña Victorina Vuinovich, copropietaria del café "Dalmacia", establecido en la calle Lamadrid entre las de Brin y Necochea, y fundado en el año 1894.—Al frente, un regimiento de "medios"

La clientela de doña Victorina. Imperan los dálmatos: marineros, foguistas, maquinistas

—Vamos a lo de Chop.

—¿Tine cirvecería sinor Chop?...

—Tiene una fonda, don, la fonda "El Porvenir". Don Andrés Chop es el decano de los comerciantes austriacos de la Boca.

—¿Muchos austriacos in Boca istá Riachoielo, migo Somoza?...

—Aunque yo no soy un Alberto Martínez, el del censo, calculo que los austriacos de la Boca pasan de 4.000. La inmensa mayoría son austro-eslavos. De aquí un rato, recorriendo la línea, ya verá usted que casi todos los austriacos de la Boca "chamuyan" en eslavo. Entre ellos hay de todo: dálmatos, croatas, etc. El idioma oficial, como le decía, es el eslavo. Los dálmatos se cuentan por centenares. Son los más, sin vuelta.

—¿Qui acopaciones tine isa jiente?

El capitán Natalio Bogisich, que comandó el vapor "Avellaneda", de la línea del sur. — "Chez" Chop

La clientela de Chop, todos súbditos austriacos

—Marineros, foguistas, prácticos, patrones de chatas y remolcadores, maquinistas, propietarios de café y dueños de fondas y restaurants.

—*¿Ninguna otra oficio más?... ¿Nada más qui esos?...*

—¡Nada más, don Samuel! Cosas de a bordo y cuestiones de "morfo" y "copistería". Toda es buena gente. Les tira la vida de río o la vida de mostrador. Don Andrés Chop, cayó al país allá por el año 1883, y se estableció en Bahía Blanca. También anduvo por la estación Alfalfa, hoy Saavedra, por Tucumán y por el Tandil. En 1888 pegó retorno para su pago y contrajo matrimonio en Fiume, su ciudad natal. En 1893 compró la fonda "El Porvenir", y ahí le tiene usted, despachando "kastradina" a sus parroquianos, dos veces por semana.

La señorita Fanny Vicevich, del rito austro-eslavo

Don Pedro Stiepovich, dueño del restaurant austriaco sito en la calle Lamadrid entre las de Brown y Necochea

—*¿Qu'istá esa di "kastradina", migo Somoza? Ilústrame una poco.*

—La "kastradina" es el plato nacional de los austro-eslavos. A mí me resulta muy del paladar, don Samuel.

—*¿Cómo la hacen tan delecada "kastradina"?*

—Agarra usted una pata de carnero y la pone a ahumar.

—*¿A poierta cerrada?...*

—¡Naturalmente! Para ahumarla se emplea aserrín de pino blanco o sauce verde. Es preferible el sauce verde. El aserrín de pino de tea no sirve, pues proporciona pésimo gusto a la "patidifusa" en cuestión. La operación de ahumar se repite diariamente hasta que la pata se encuentre completamente ahumada. Luego se pone a hervir con repollos negros, y se sirve fría o caliente. ¡Muy del incisivo, don Samuel! Los montenegrinos también son muy aficionados a la "kastradina". Otro platito de gran salida es el "krauti".

—*¿Qu'istá esa, hombra Somoza?...*

—El "krauti" es el "choucroute" de los austro-eslavos. Se deja comer... Volviendo a la "kastradina", le diré que su consumo para uno que no esté acostumbrado a ella, produce respetable sed.

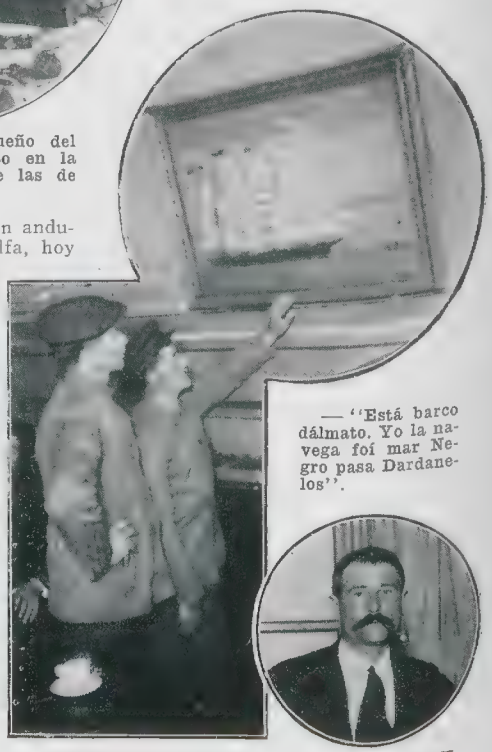
—*¿Istá salada?...*

—¡Saladita, sí, don! Después de un plato de "kastradina", se impone un "medio" de Mendoza o de barberín, por lo menos. En lo de Chop la preparan competentemente y de acuerdo con todos los artículos del código de cocina eslava. También la sirven en el almacén y restaurant "Dalmacia", Pedro Mendoza y Lamadrid, y en lo de don Pedro Stiepovich, calle Lamadrid entre las de Brown y Necochea.

—*¿Qui tipo popular ostriaco conoces, Somoza?...*

—El capitán "Karadurich", pero... ¡es netamente austrófilo!

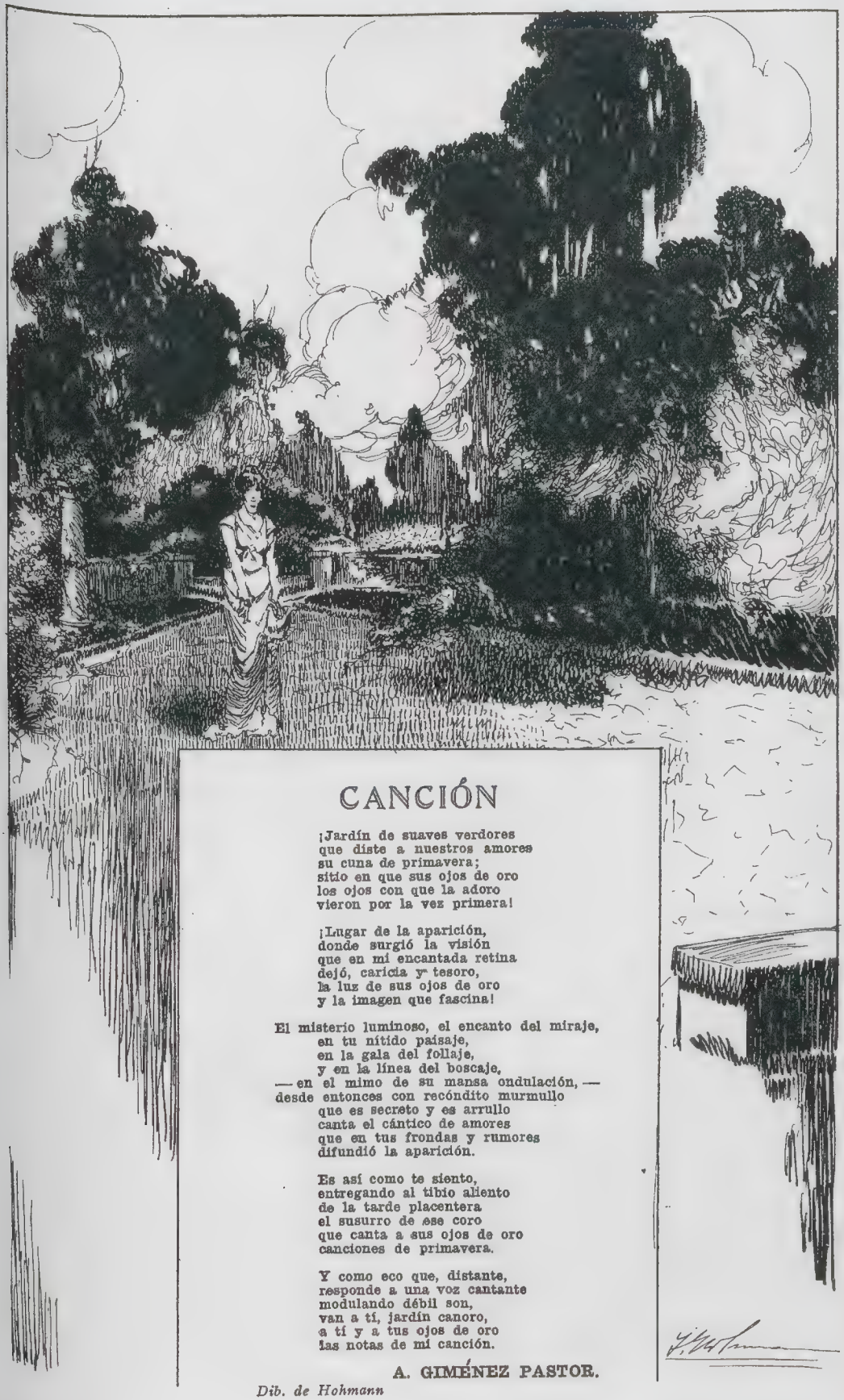
RIMAC.



— "Está barco dálmato. Yo la navega foí mar Negro pasa Dardanelos".

El ilustre "capitán Karadurich" — Antonio Andreasevich — patrón de chatas que operan en las obras del nuevo puerto, y popularísima figura boquense

Un poco de caramboleo. — "Chez" Stiepovich



CANCIÓN

¡Jardín de suaves verdores
que diste a nuestros amores
su cuna de primavera;
sitio en que sus ojos de oro
los ojos con que la adoro
vieron por la vez primera!

¡Lugar de la aparición,
donde surgió la visión
que en mi encantada retina
dejó, caricia y tesoro,
la luz de sus ojos de oro
y la imagen que fascina!

El misterio luminoso, el encanto del miraje,
en tu nítido paisaje,
en la gala del follaje,
y en la línea del boscaje,
— en el mimo de su mansa ondulación, —
desde entonces con recóndito murmullo
que es secreto y es arrullo
canta el cántico de amores
que en tus frondas y rumores
difundió la aparición.

Es así como te siento,
entregando al tibio aliento
de la tarde placentera
el susurro de ese coro
que canta a sus ojos de oro
canciones de primavera.

Y como eco que, distante,
responde a una voz cantante
modulando débil son,
van a tí, jardín canoro,
a tí y a tus ojos de oro
las notas de mi canción.

A. GIMÉNEZ PASTOR.

Dib. de Hohmann

DESDE PARIS

LAS DOS FRANCIAS

Por primera vez, en la época moderna, ofrece la nación francesa el espectáculo de una asombrosa unanimidad. Toda ella forma ahora un cuerpo inmenso con una sola alma: y esta alma es la inquebrantable voluntad en el cumplimiento del deber, la fría resolución de morir antes que ser vencida en una guerra que no ha provocado.

Jamás en sus luchas de la edad presente, entró en línea la nación en masa. Siempre hubo minorías contrarias a la guerra, estados de opinión hostiles al gobierno, que entorpecieron sus operaciones militares y hasta algunas veces lo empujaron a la derrota.

Durante las campañas épicas de la primera República, mientras los ejércitos de la "Marsellesa" vencían descalzos y gloriosos en Bélgica, Alemania y los Alpes, otros franceses a sus espaldas peleaban contra su propio país en la Vendée y los departamentos del Sur. Napoleón, vencedor en Europa, se veía amenazado en la propia Francia por las conspiraciones republicanas y monárquicas. En la última guerra franco-prusiana las divergencias políticas aceleraron la caída de Napoleón III y el triunfo fulminante del enemigo. Retirándose sobre París con su ejército batido pero todavía fuerte, el emperador hubiera prolongado la resistencia nacional. Pero la nación era hostil al Imperio y aguardaba una derrota para caer sobre él. "Una retirada sobre París es la revolución", telegrafiaba la emperatriz a su esposo. Y éste, para salvar el trono de su hijo, erraba con su ejército por el norte de Francia sin saber a dónde ir, ni qué hacer, hasta que se metió en la ratonera de Sedán.

Nada de esto ocurre ni puede ocurrir en el momento presente. Por acuerdo instintivo de los franceses, sin que mediasen preparaciones ni discursos, se han agrupado todos en torno del gobierno. La República es Francia: ¡viva la República! Y los reaccionarios que soñaban con un rey o un dictador la sirven con entusiasmo y lo mismo hacen los católicos, que se mostraban dolidos por la ley de separación. Hasta los religiosos expulsados de Francia han vuelto a ella para tomar las armas, dándose por comprendidos en los llamamientos de movilización.

Poincaré y sus ministros son obedecidos ciegamente como puedan serlo el kaiser y sus consejeros. No hay más diferencia que el francés es libre y ha abdicado su libertad espontáneamente, por entusiasmo, en bien de la patria, mientras que en los imperios se obedece por servilismo, por falta de voluntad, sin saber por qué se obedece, por miedo al castigo.

Yo llegué a París cuatro días antes de la declaración de guerra, en plena efervescencia de la opinión. Apenas se veía apuntar esta asombrosa unanimidad que ha agrupado a todos los franceses en un solo bloque. Coleaban aún los odios y antagonismos de opinión provocados por el asunto Caillaux. Empezaba a iniciarse una divergencia nacional semejante a la del proceso Dreyfus. Los "camelots du roi" y los socialistas se daban de palos en el bulevar. Las masas obreras, con generoso idealismo, creían evitar la monstruosidad inhumana de un choque europeo celebrando mitins y organizando manifestaciones contra la guerra. Los reaccionarios cantaban la "Marsellesa" (un absurdo) y los revolucionarios contestaban con "La Internacional", pidiendo que se abracen los hombres en toda la tierra (otro absurdo mientras existan emperadores ambiciosos y naciones armadas prontas a agredir sin importarles el motivo).

De repente, la orden de movilización y la declaración de guerra de Alemania. Un momento de estupor y de silencio, un momento nada más, y acto seguido todos los franceses abrazándose, diciendo lo mismo, olvidando el pasado de un modo tan absoluto que las palabras lanzadas el día anterior parecían haber sido proferidas a una distancia de cincuenta años. Y esta unanimidad instantánea, milagrosa, no fué obra de los conductores de masas, de los directores de opinión. Los hombres prestigiosos no tuvieron tiempo para hablar. Fué el pueblo francés, la democracia inteligente que, siguiendo los impulsos de su corazón, impuso su fraternidad a los de arriba.

Las masas revolucionarias dieron el ejemplo. Un loco, un iluminado, asesina a Jaurés en el momento más crítico. Los conservadores y todos los indiferentes tiem-

blan en París. ¿Qué harán las enormes muchedumbres obreras al enterarse de que ha sido muerto el buen gigante del socialismo, el tribuno bondadoso y grandilocuente?... Pero antes de que el pánico se extienda por toda la ciudad y las familias se encierren en sus casas creyendo ver llegar las hordas vengadoras de los arrabales, los revolucionarios, ante el cadáver todavía caliente del maestro, lanzan la palabra de paz. Grande era Jaurés, pero más grande de la nación que está en peligro. "Si Jaurés pudiera hablarnos — afirman — seguramente que nos diría: "No os ocupéis de mí, pensad en la defensa de nuestro país."

Y el gran orador, el artista brillante del socialismo, marcha a la tumba, entre las cabezas descubiertas y los ojos llorosos de todos los franceses, hasta de aquellos que en su vida se mostraron irreductibles enemigos. Y su muerte, justificadora de una revolución, sirve de motivo para que la patria se estreche y se una bajo las inmensas alas de su recuerdo.

La "Francia roja", la de los ideales cosmopolitas y antimilitaristas, fué la primera en dar el ejemplo de generosidad al verse ante una guerra, no de conquista, sino de defensa. Esta guerra no ha sido provocada, como otras, por la ambición militar o la vanidad del país: es una guerra forzosa, una calamidad inevitable a la que hay que hacer frente por instinto de conservación. Y los antimilitaristas más feroces, anarquistas, socialistas y enemigos del patriotismo estrecho fueron los primeros en ofrecerse como soldados y correr a las filas. Ni uno de ellos al vestir el capote de soldado abdicó de sus ideas.

—Hemos pasado el tiempo proclamando la verdad—dijeron amargamente—pero los hombres quieren vivir apartados de ella y hay que amoldarse a las exigencias del momento. Pelearemos y mataremos ya que después de tanta civilización hay que reñir y matar como fieras para mantener una familia libre y un hogar tranquilo. Hacíamos la verdad, creyendo estar entre hombres, y de pronto un mazazo en la espalda nos avisa que aún vivimos entre bestias prehistóricas.

¡Ay la verdad!... Nada tan hermoso, pero tiene alas y va siempre por lo alto. Su enemiga la realidad se arrastra por el suelo. Nada importa que la verdad sea lo justo, lo indiscutible. La realidad, casi siempre ilógica, absurda y criminal, vive entre los hombres y es lo único que éstos ven de cerca.

Todos en el mundo conocen a Gustavo Hervé, el terrible profesor que pidió que enterrasen en estiércol la bandera de los tres colores por haber servido de signo de guerra contra los pueblos y el exaltamiento de todos los monumentos que recuerdan la epopeya napoleónica. Por las campañas ferozmente antimilitaristas de su periódico "La Guerra Social", ha pasado Hervé mucho tiempo en la cárcel. Su nombre producía un escalofrío de horror en las tertulias distinguidas y un movimiento de cólera en los círculos militares y políticos.

Pues bien, el socialista Hervé, apenas proclamada la guerra, pidió al gobierno que lo enviase como soldado a la frontera, y al ver desechada esta petición a causa de su extremada miopía, dedicó la suma a excitar el entusiasmo belicoso del país. Su periódico semanal lo ha convertido en diario, y como para esto necesitaba dinero ha abierto una suscripción que puede llamarse prodigiosa más que por sus resultados pecuniarios por las personas que figuran en sus listas. Devotas señoras de conciencia timorata, oficialidades enteras de regimientos antes de partir a la frontera, hombres del gran mundo, segrimidores célebres que despreciaban a este revolucionario enemigo de las armas, envían su cotización a "La Guerra Social" para que siga publicándose todas las mañanas.

Burgueses que hace unas cuantas semanas palidecían de indignación o de inquietud al hablar de los socialistas, exclaman ahora:

—¡Qué desgracia la muerte de Jaurés! ¡Qué duelo para la nación! En estos momentos habría dicho cosas muy buenas para entusiasmar al pueblo. Hemos perdido al Gambetta de esta guerra.

La Francia conservadora y religiosa es igualmente digna de admiración por su patriotismo y su desinterés. Obedeciendo a hombres políticos que son sus enemigos, guiada por generales contrarios a sus ideas, marcha a batirse unida con las masas populares que hace pocos meses le inspiraban miedo o repulsión.

Ni una sola resistencia se ha notado en esa Francia hostil a la República y que tanto ha hecho inútilmente por entorpecer su vida. Al movilizarse el ejército, curas y seminaristas han abandonado la sotana para ceñirse el capote y cubrirse la tonsura con el kepis.

Es más: todos los frailes expulsados de Francia y que están en edad para tomar las armas, han llegado del extranjero, puntualmente, para incorporarse a sus regimientos. Capuchinos, franciscanos y hasta jesuítas están hoy en las fronteras de Francia, con el fusil en la mano, luchando y durmiendo entre los "compañeros" que hace poco cantaban la "Internacional" y gritaban "Abajo el solideo". — La República nos echó — dicen sencillamente — pero la República es Francia y volvemos al verla en peligro.

"La Croix" diario católico que se ha distinguido por su ferocidad contra los gobiernos republicanos, rivaliza en patriotismo con "La Guerra Social". Ella cuenta cómo los frailes franceses residentes en Jerusalén al enterarse de la guerra emprendieron la marcha a pie desde la ciudad santa al puerto de Jaffa por miedo a que el ferrocarril que está en manos de alemanes no los llevase a tiempo al lugar de embarque.

En algunas estaciones cerca de París muchos viajeros han tenido un encuentro que les ha hecho prorrumpir en exclamaciones de simpatía. Las vías ferreas están guardadas por "territoriales" de los más viejos o sea movilizados de cuarenta y cinco años que por su edad no van a las fronteras y hacen aquel servicio en sus respectivas localidades. A estos soldados que por el momento son sedentarios, pero que acabarán batiéndose como los otros, sólo les ha dado el gobierno sus armas. Los uniformes son para los movilizados que van a las fronteras. Y los territoriales guardan las estaciones y vías, unos puestos de blusa, otros con traje de caza y hasta algunos de chaqué o levita. Un kepis rojo que han podido comprar de deshecho es su única prenda militar. Algunas veces entre esta tropa multicolor y abigarrada se ve un soldado negro. Junto a la vía, guardando su integridad, está de centinela el cura del inmediato pueblo. Su sotana está cruzada por el cinturón cargado de cartuchos, sus manos blancas se apoyan en la boca del fusil: la fina bayoneta del Lebel corta con una línea puntiaguda y firme el borde de su sombrero de teja. Ha acudido como sus convecinos al llamamiento nacional y mientras no le dan el uniforme azul y rojo conserva sus vestiduras de clase. Monta la guardia como todos y cuando termina ésta, descansa en la estación leyendo el breviario entre los camaradas que entonan canciones patrióticas.

En París las grandes iglesias han perdido su ambiente silencioso de recogimiento. Lloran en las capillas las pobres mujeres ante las ofrendas de cirios encendidos. Su pensamiento va lejos, a los campos de batalla donde están los padres, los hijos, los hermanos. ¡Ay, qué será de ellos!... Algunas ni siquiera tienen el consuelo de la esperanza y la duda. Ya saben lo que ansiaban saber y ojalá no lo hubieran sabido nunca. Todo terminado... ¡Muertos!...

Y mientras tanto, en la nave central se agolpa la muchedumbre escuchando al orador sagrado que habla de Dios y de la patria y pide al cielo la victoria por los ejércitos de la república.

Monseñor Amette, el cardenal de París, ha predicado en los primeros días de la guerra en Notre Dame des Victoires, en la Magdalena, en el Sacré Coeur de Montmartre. Este Danton católico ha hecho pasar por el púlpito el huracán tribunicio que pone en pie a todo un pueblo. Algunos de sus sermones fueron interrumpidos por el entusiasmo de la muchedumbre devota que rompió a aplaudir en plena iglesia sin hacer caso de los llamamientos al orden.

Rugen los órganos bajo las sagradas bóvedas y guiadas por su ritmo cantan las masas creyentes sus cóleras ante la injustificada agresión y sus esperanzas de triunfo. Las voces trémulas, cargadas de lágrimas de la madre, la hija y la hermana, se confunden con los acentos graves del joven que va a partir a la mañana siguiente, abandonando las comodidades de una casa rica; del viejo que revuelve en su pensamiento resoluciones heroicas no sabiendo si le traicionarán sus fuerzas; del hombre siempre tranquilo y pacífico que siente despertar y revolverse en su interior con el sedimento de pasadas edades, un deseo de exterminio:

Rends la Alsace a sa gloire,
comble ses voeux nouveaux,
fais qu'un vent de victoire
souffle dans nos drapeaux.

Vicente BLASCO IBAÑEZ.

Dib. de Friedrich.

Las de Spaglietti, altruístas

Doña Petronila Hunde Básculas, viuda de Spaglietti, robusta matrona con 117 kilos netos y sus tres hijas, Torcuata, Timotea y Terencia, exangües doncellas de veinte y nueve, trenta y tres y treinta y seis años, respectivamente, están de parabienes.

Cuando el buen Spaglietti, cansado de sufrir el mal genio de su consorte por espacio de un cuarto de siglo, entregó humildemente el rosquete a Dios, doña Petronila se hizo cargo del almacén y de las ocho casas que eran propiedad del finado.

Pero, muy pronto, su espíritu romántico se cansó de la venta de comestibles al menudeo y traspasó el comercio, retirándose a la vida privada en compañía de sus tres deliciosos retoños; las gentiles Timotea, Terencia y Torcuata, jóvenes sin otros defectos que su mal carácter, agriado más y más por una interminable soltería; y su fealdad extremada, aumentada por una inconcebible flacura que, según las charlas de la vecindad, les permitirían, si así lo quisieran, bañarse en una botella de a litro sin romper el gollete.

Si a todo esto añadimos un amarretismo que hizo época en Nueva Pompeya, lugar de residencia de nuestras protagonistas, tendremos hecho un ligero retrato de tan interesante familia y pasaremos a explicar el porqué de la alegría que la embarga en los actuales luctuosos momentos.

El hecho es este. El mal que aquejaba a doña Petronila y a su encantadora prole era la falta de notoriedad. Por leer su nombre en cualquier diario de la capital hubieran dado el precio del alquiler de todas sus propiedades durante un mes, pero, a pesar de tanto desprendimiento, la desgracia les vedó siempre la satisfacción de ver su distinguido apellido estampado en letras de molde. Pues bien: ¿Cómo no han de estar contentas las de Spaglietti, si ya han conseguido lo que tanto ansiaron? Veamos cómo:

Cuando doña Petronila leyó las primeras noticias referentes a la miseria y falta de trabajo reinantes en el país con motivo de los acontecimientos europeos, comenzó a devanarse los sesos pensando cómo podía aprovechar para sus fines esta situación excepcional. Y de pronto, un mediodía durante el almuerzo, al contemplar una fuente de sobras de puchero que la sirviente retiraba de la mesa, la gran idea nació.

—¡La olla popular!

—¿Qué dices, mamá?, interrogaron las niñas.

—Sí, hijas mías. Esta tarde visitaremos a varias familias de nuestra relación y trataremos de convencerlas de que deben cooperar con nosotros a la obra del señor intendente municipal.

—Es cierto—dijo Terencia—de todas maneras, con lo que en casa se tira bien pueden comer cuatro o cinco personas (la gallega sirviente se sonrió con sorna).

—Que sumadas a las cuatro o cinco que pueden alimentar respectivamente las familias de Chaucha Seca, Mantabrini, Galimberti y otras, suman una regular cantidad, añadió la mamá.

—Seguramente que los diarios hablarán.

—Y por ese medio, tal vez pueda "colocarse" alguna de ustedes.

—¡Por Dios, mamá! exclamaron a un tiempo aquellos tres ángeles, ruborizándose y bajando pudorosamente la vista.

Esa misma tarde, las de Spaglietti pusieron en práctica su plan, y con el valioso concurso de sus amigas, instalaron en los fondos de su casa un gran caldero, donde, en amable promiscuidad, se recocían los restos de puchero, guiso y sopa que varios sirvientes acarrearon desde las casas de sus respectivos dueños.

Se trató de dar al acto de la inauguración la mayor publicidad posible y fueron especialmente invitados los repórters de los principales diarios. No concurrió ninguno, pero en retribución de amabilidades publicaron en lugar especial los nombres de las altruístas organizadoras de "La olla popular de Nueva Pompeya".

Pero la mayor dificultad se presentó en el momento del reparto. Sólo cinco menesterosos hicieron acto de presencia y no eran del barrio, pues éstos, conociendo demasiado a las de Spaglietti, maliciaron la calidad de los alimentos que se les darían y optaron por ayunar.

De los cinco infelices que concurrieron, sólo dos, impulsados por el hambre, se atrevieron a probar unas cucharadas de la inmunda bazofia y tuvieron que ser trasladados con urgencia a la farmacia más próxima, donde se les administró un vomitivo que los dejó fuera del peligro.

A pesar de este pequeño inconveniente, doña Petronila y sus encantadoras hijas están contentas; han conseguido lo que deseaban, sus nombres han recorrido los ámbitos de la república en alas de la prensa, y su fama de caritativas queda hecha. No se ha presentado todavía ningún candidato a la mano y los miles de las niñas, pero ellas confían en que no tardarán.

Lo demás es cosa secundaria.

Manuel ROMERO.

Dib. de Macaya

Portfolio de curiosidades

El arzobispo de Londres, que ha bendecido la unión matrimonial de gran cantidad de voluntarios antes de partir para el campo de la guerra

ria como chauffeur, encontrán-
en tal categoría en el cam-
de la guerra.

Al efectuarse el llamado de
voluntarios en Londres, gran
cantidad de ellos se apresura-
ron a contraer matrimonio, se-
llando así, con tan romántico
gesto, la emocionante partida
de los que marchan a la guerra.
En este motivo la tarea del
Ayuntamiento de Londres aumentó
en la medida que hubo de ha-
cer horas extras para el de-
sempeño de su impor-
tante misión.

La señora Starne, de 120
años de edad, que actualmente
vive en Alemania, ha presen-
ciado la retirada de Napoleón
en Rusia, y a pesar de su edad,
conserva aún el recuerdo de
cómo, los soldados franceses
volvían a su patria con sus tra-
jes desgarrados. Nació esta an-
ciana en Dornovo, pequeño pue-
blo alemán, el 16 de octubre de
1.7.. Conserva aún energías su-
ficientes para subvenirse a sus
necesidades, cuidándose en una
pequeña huerta de su propiedad.

El señor Guillermo Norick
ha traído el pañuelo que re-
produce nos. Representa, él una
ceremonia religiosa de los ju-
díos que tomaron parte con los
alemanes en la guerra del 70,
en Alemania que se ofició en con-
memoración de la batalla de
Metz.

El profesor alemán Walter Nernst, que fué solicitado por la Universidad de La Plata para dictar varias clases de física en Abril del corriente año, y que se ha enrolado como chauffeur en el ejército de su país

—Solicitado por la Universidad de la Plata, en abril del corriente año, vino a Buenos Aires, para dictar clases de física en la misma, el profesor alemán Walter Nernst. Dicho profesor es también inventor de algunos aparatos de electricidad, como de la lámpara que lleva su nombre y que se ha popularizado en nuestra capital. La fotografía que hoy publicamos, y que diéramos en su oportunidad, fué tomada después de un banquete que le ofrecieran sus alumnos en La Plata.

El profesor Walter Nernst se ha enrolado en el ejército de su pa-

La señora Starne, de 120 años de edad, que presenció la retirada de Napoleón en Rusia

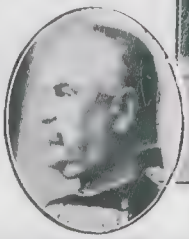
Pañuelo del año 70, que representa una ceremonia religiosa de los judíos que tomaron parte con los alemanes en la guerra de aquel año, y que conmemora la batalla de Metz

EL EJÉRCITO SERVIO

El rey Pedro con el presidente del consejo de ministros, señor Pacich

Es este sin duda un ejército famoso que últimamente se cubrió de gloria combatiendo contra los turcos y contra los búlgaros. Es también más numeroso de lo que pudiera creerse contando cerca de 170.000 hombres en tiempo de paz, y no menos de 325.000 en tiempo de guerra. Y aun estas cifras se refieren tan sólo a los que están instruídos en el manejo de las armas. Puede añadir a ellos numerosos cuerpos de voluntarios, que elevan considerablemente el total. Sus jefes principales son el heredero de la corona y los generales Stefanovich y Putnik.

El general Nicolaieff



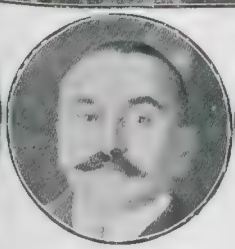
El general Stefanovich

Los príncipes Jorge, Alejandro y Elena

Soldados servios de infantería

Comiendo en el vivac, después de una marcha forzada

El general Vukotich



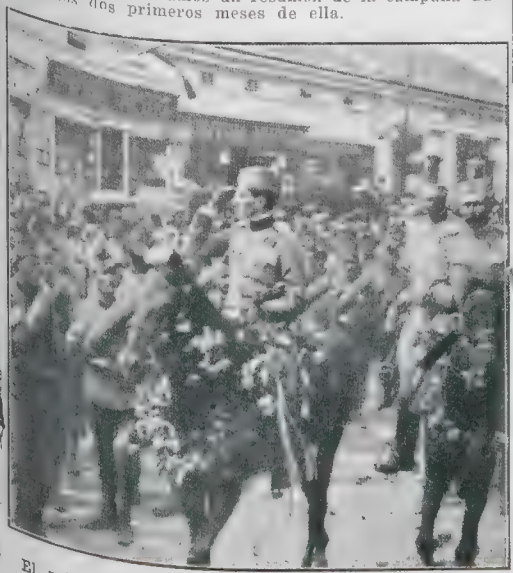
El teniente coronel Jivoin Pavlovich, uno de los más distinguidos militares servios

El general Peter Boyovich

El ejército servio lleva ya más de dos meses de campaña, a veces a la defensiva, a veces a la ofensiva. Las informaciones de Nisch han abultado mucho sus triunfos, a la vez que deprimido los éxitos del enemigo; pero los servios han defendido muy bien su territorio, y hasta pasaron al territorio contrario, manteniéndose en una parte de él.

A continuación damos un resumen de la campaña durante los dos primeros meses de ella.

Infantería servia atrincherada



El príncipe Alejandro de Servia a la cabeza de sus tropas

Los tenientes coroneles Ougrinovitch y Gavrilovitch, que se hicieron famosos en la campaña contra Turquía

Las hostilidades comenzaron en los últimos días de julio, a partir del 27, iniciándose con un tiroteo entre soldados servios que iban a bordo de un vapor, y soldados austro-húngaros que guardaban la orilla del Danubio, no lejos de Belgrado, hacia el E. Otros hechos fueron recíprocos ataques a barcos de

Vista general de un vivac servio

Cañones de sitio del ejército servio

tas dos banderas, algunas de los cuales iban cargados de material bélico para los servios. Los austro-húngaros, poseyendo buenos cañoneros en el Danubio, solían llevar la mejor parte.

Pero los hechos culminantes fueron la ofensiva austro-húngara por el Danubio, por el Save y por el Drina, y el bombardeo de Belgrado que se inició inmediatamente y que después de más de dos meses todavía duraba.

Tipo de hombre servio del pueblo, todos los cuales son de un ferviente patriotismo

25 jefes servios en traje de gala

Vista general de un campamento servio

Una ceremonia de bendición de banderas

Una alta dama servia, la Sra. Ellka Tumberaki, miembro de la cruz roja y organizadora de hospitales

El plan de los servios era, al parecer, ponerse al principio a la defensiva, tanto para efectuar la completa concentración de su ejército como para esperar la intervención de Rusia, que obligase a los austriacos a atender con preferencia la frontera de Galitzia. Los principales puntos por donde atacaron los austriacos fueron:

En la línea del Danubio, Gradischte, Poscharewatz, el valle del río Morava y Semendría.

En la línea del Save, Ratcha y Mitrovitza.

En la línea del Drina, Losnitza y frontera SO.

En la frontera SO. los servios atacaron en territorio de Bosnia, pero sufrieron un contraste en Foca o Fotcha. Sin embargo, más tarde, a fines de la primera semana, ocuparon esta localidad y Vigrad. Los montenegrinos, invadiendo después de su territorio, cooperaban en las operaciones.

Durante el mismo período, se libraron combates con diversa fortuna en el resto de la línea del

Soldados servios haciendo compras a un mercader turco

Drina. Los austriacos avanzaron, pero después este avance fué detenido.

En la línea del Save, los austriacos entraron hasta Chabatz o Shabatz, al SE. de Ratcha y Mitrovitza.

La invasión por la línea del Danubio, fué en general rechazada.

Mientras en lo restante de la frontera el balance daba una situación casi estacionaria, a mediados de agosto se libró en Chabatz una batalla importante, llamada generalmente batalla de Warna, con resultado favorable para los servios. Estos rechazaron también a los austro-húsgaros en Losnitza (línea del Drina).

En una trinchera protegida

Voluntarios auxiliares del ejército

Un convoy de tropas

A consecuencia del triunfo de Chabatz, los servios cruzaron el Save por los días 5 o 6 de septiembre, y anteriormente, y a consecuencia del rechazo de los austro-húngaros en Losnitza, cruzaron el Drina, estableciéndose en Svornik, al S. de aquella localidad. En Svornik lograron mantenerse, pero en el Save se vieron obligados a repasar el río.

El 10 de septiembre se apoderaron inesperadamente de Semlin, frente a Belgrado, pero también se vieron obligados a abandonar la ciudad y repasar el río.

A partir de este momento, los austro-húngaros reanudaron la ofensiva en toda la línea. Como al principio, fueron contenidos en el Danubio, pero lograron establecerse otra vez del otro lado del Save y del Drina, avanzando hacia Chabatz, y hacia Krupani y Valievo (SE. de Krupani).

Según las noticias hasta los primeros días del mes, había arreciado el bombardeo de Belgrado; los austro-húngaros pretendían pasar el Danubio por este punto y Semendria, y el Save por Obrenovach (E. de Chabatz), siendo detenidos. En Chabatz y en Krupani se estaba combatiendo. En cuanto a la invasión servio-montenegrina en Bosnia y Herzegovina, anunciábase la caída de Mostar, capital de esta última, y un inminente ataque a Sarajevo.

Aspecto de un campo de concentración

La gran tragedia europea

(Impresiones de nuestro Corresponsal en Londres)

El pueblo inglés y la guerra.—Los últimos pacifistas.—Contrastes: París y Londres.—Ingleses y franceses.—Lo que cantan unos y otros.—La guerra y los caricaturistas británicos.

Londres, 14 de agosto.

Aún no hace dos semanas que estalló la estupenda crisis, la más trágica que haya surgido jamás desde que el mundo existe, y ha cambiado ya por completo el aspecto de Inglaterra y el carácter de su pueblo. Los enemigos secular, ulsterianos y nacionalistas de Irlanda, torys y whigs de Inglaterra, anglicanos y no-conformistas de Gales, unionistas y radicales de Escocia, todos se han puesto de acuerdo para luchar contra el enemigo común. Los diarios conservadores elogian a Lloyd George y a Churchill, a quienes llaman de bandidos hace quince días, y el gobierno liberal ofrece la cartera de la guerra al conservador lord Kitchener, un general, cosa que no había sucedido en este país desde la época de Wellington.

Todo lo que pueda dar lugar a controversias se suprime: el congreso liberal, el trade-unionista, el laborista, y hasta el congreso internacional anarquista, que debían celebrarse a fin de mes, quedan aplazados hasta que termine la guerra, la cual, según declara lord Kitchener, lo mismo puede durar tres meses que tres años.

Las huelgas quedan solucionadas como por encanto. Renuncian los obreros a sus pretensiones, al mismo tiempo que los patronos ofrecen acceder a todas. Los mineros ofrecen trabajar horas extraordinarias sin exceso de sueldo en cuanto declare el Almirantazgo que necesita carbón. El diputado laborista Wardle, presidente de los ferroviarios, que debían emprender la huelga general en octubre, declara que no habrá huelga, y el diputado obrero Crooks que representa a los trabajadores de Woolwich, afirma que sus compañeros del gran arsenal británico redoblarán sus esfuerzos para doblar la producción de cañones y demás pertrechos de guerra. Los tres únicos pacifistas que quedan en Inglaterra, se han visto completamente abandonados por sus correligionarios: son estos los famosos socialistas Keir Hardie, Hyndman y Ramsay Mac-Donald, habiéndose visto obligado este último a dimitir la presidencia del partido laborista, que ejercía desde hace cuatro años. Y es que, dadas las circunstancias que han originado este trágico conflicto, los mismos pacifistas de ayer se han convencido de que ésta es, al fin y al cabo, una guerra de paz, pues, como lo han demostrado en artículos sensacionales nuestros ilustres amigos y colaboradores sir A. Conan Doyle y H. G. Wells, esta guerra será forzosamente la última gran guerra europea.

El diputado pacifista J. Keir Hardie

El veterano socialista Hyndman

El diputado Wardle, presidente de la asociación de los ferroviarios

El diputado laborista W. Crooks

Calma, patriotismo, confianza, filantropía y buen humor, estas cuatro condiciones caracterizan a los ingleses en estos días de guerra. No hay pánico, pues tienen aquí la confianza de que, aunque sea después de algunas derrotas, los aliados acabarán por aplastar a los austro-alemanes, y porque además el dominio de los mares permitirá a los ingleses y a sus aliados conservar intactas sus comunicaciones con el mundo entero, mientras que se verán completamente aislados sus enemigos. Hay patriotismo, pues aun sabiendo que no hay peligro de una invasión, acuden cada día millares de voluntarios dispuestos a ir a luchar en el continente o a servir en el ejército territorial, figurando entre estos últimos muchos lores, bastantes millonarios y tres obispos protestantes, entre ellos el de Londres, el sabio y virtuoso doctor Ingram. En un pueblo, el de Berden, habiéndose alistado todos los bomberos, se ha encargado del servicio de incendios el reverendo Hudson, vicario de la parroquia.

Para aliviar las desventuras de las víctimas de la guerra, ha tomado Lloyd-George todas las medidas necesarias, y han sido portentosos los efectos de la iniciativa particular. Innumerables suscripciones con distintos objetos, hasta para aliviar la suerte de los infelices súbditos germánicos o austriacos residentes en Inglaterra, algunos de los cuales, siendo reservistas, son legalmente prisioneros de guerra, pero se ven tratados con suma consideración. Son muy contadas las manifestaciones populares dirigidas contra alemanes, y sus organizadores han sido castigados con severidad por los tribunales.

Los ricos ofrecen sus yates, sus caballos, sus automóviles, sus casas de campo. Los directores del Crystal-Palace lo han ofrecido para hospital. Las damas de la aristocracia se reunen para hacer labores para los heridos, algunas se ofrecen para enfermeras.

El obispo de Londres en servicio activo

El R. H. R. Hudson, vicario de Berden, nombrado jefe del cuerpo de bomberos de la localidad

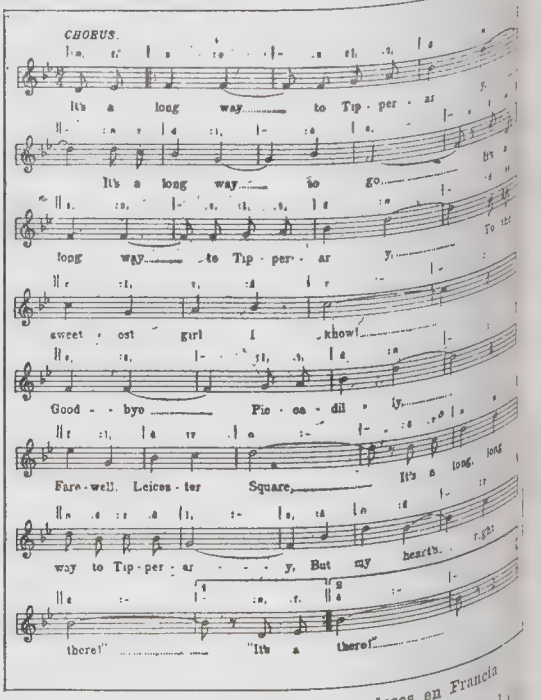
En Piccadilly, en Soho, en Leicester-Square, se nota la misma animación que en épocas normales. En realidad, puede decirse que actualmente París es Londres y Londres es París. Allí, donde se vivía de noche, todo está cerrado a las nueve, y no se puede ya beber absinthe. Aquí, siguen bebiendo whisky hasta las doce y media de la noche en los bars y hasta la madrugada en los clubs. Allí se puede decir que ha muerto la prensa. Aquí publican vastas ediciones, hasta los domingos, cosa inaudita en Inglaterra, todos los diarios, incluso "The Times".

Allí están muy serios, aquí se ríen. Los soldados franceses cantan los himnos patrióticos, los ingleses, canciones de music-hall, como el "Tipperary" que cantaban todos los voluntarios británicos al atravesar las calles de Boulogne. Allí los perio[illegible] tas insultan al kaiser. Aquí [illegible] burlan de él. A un artículo impertinente de "Berliner Tageblatt" contestó furioso "Le Figaro" de París con un torrente de injuria. A esta nota "los ingleses so[illegible] davía más salvajes que los rus[illegible] contesta sencillamente el [illegible] nense "The Star": "En est[illegible] so hemos de confesar humil[illegible] te que somos casi tan salvajes [illegible] mo los alemanes".

Excuso decir que, dado este [illegible] tado de ánimo, los caricaturistas ingleses se despachan a su g[illegible] Entre varias caricaturas y alegorías que incluyo, merecen especial mención las de Frank Holland representando al [illegible] perador germánico en sus distintos aspectos, y [illegible] graciosísimo dibujo de Will Dyson sobre el kaiser [illegible] Mónaco. Era al día siguiente de haber el terri[illegible] soberano enviado ultimátums a Rusia, Francia, [illegible] xemburgo y Bélgica. Le dice el canciller a su m[illegible] tro de relaciones exteriores, mirando el mapa: "[illegible] bado ya, y aún no se ha enviado un ultimátum [illegible] principado de Mónaco [illegible] ¡Alguien tendrá que pa[illegible] gar caro tamaño d[illegible] cuido!"

Sí, el buen humor [illegible] el "esprit" del Se[illegible] parecen haber emigra[illegible] al Támesis. Verdad q[illegible] los franceses no t[illegible] un canal de la Man[illegible] que los proteja con[illegible] la invasión. Y esto [illegible] plica aquello...

F. TARRIDA DEL MARMOL



Lo que cantan los soldados ingleses en Francia

El kaiser y el principado de Mónaco, por Will Dyson

Los ingleses en el Continente

El ejército expedicionario enviado por Inglaterra al Continente, ha combatido ya por espacio de más de un mes y medio. Durante este tiempo, ha sufrido bajas, tal vez importantes, pero continuamente ha sido reforzado. Además, se asegura que en Marsella había desembarcado la segunda basada un ejército de 70.000 hombres para cooperar en las operaciones. Por tal causa es imposible hacer un cálculo sobre la fuerza total que Inglaterra tiene hoy en el Continente. Sólo es dable afirmar que es mucho mayor que al principio.

El primitivo ejército constaba de tres cuerpos y de una división de caballería. Puede ser estimado en 150.000 hombres. El primer cuerpo iba al mando del teniente general Sir Douglas Haig; el segundo cuerpo, al del general Sir James Grierson; el tercer cuerpo, al del mayor general W. P. Pulteney; la división de caballería, al del mayor general Edmundo Allenby. Como general en jefe, iba el feld mariscal Sir John French, y como jefe del estado mayor, el mayor general Sir A. Murray. En cuanto al comando del segundo cuerpo, el general Grierson falleció antes de entrar en combate, de un ataque de apoplejía. Fué designado para sucederle el general Dorrien Smith.

El ejército desembarcó en Boulogne-sur-mer el 17 de

Capitán Lord Belper, del segundo regimiento de "Life Guards"

Dibujo del artista F. Matania, representando el desembarco del ejército expedicionario inglés en Boulogne-sur-mer, el 17 de agosto

Aspecto de la proa de un barco cargado de tropas expedicionarias

Teniente Lord Ebrington, de los "Scots Greys"

Regimientos de "highlanders" dirigiéndose del puerto a la ciudad de Boulogne

Despidiendo a la "Guardia Negra" en el campamento de Aldershot

Capitán Lord Desmond Fitzgerald de los "Irish Guards"

Teniente Lord Garlies, de los "Scots Guards"

agosto, y el 21 terminó de concentrarse en Mons (Bélgica), a corta distancia de la frontera francesa, con su izquierda y su derecha hacia el N. de Valenciennes y de Maubeuge, respectivamente. De este modo, venía por el momento, a formar la izquierda del ejército aliado del Norte. A su derecha tenía un ejército francés en Charleroi, cerca de Namur. A su izquierda debía situarse más tarde otro ejército francés, llamado el séptimo. A todo esto, la derecha alemana había forzado las líneas belgas en la batalla de Aershot, y como consecuencia ocupado a Bruselas. Una columna marchó hacia el Oeste, y luego bajó en dirección a Lila-Arras-Amiens-Beauvais, amenazando envolver a los ingleses por su izquierda y debiendo chocar más tarde con el séptimo ejército francés. Otra columna bajó siguiendo la dirección Bruselas-Mons-Valenciennes-Cambrai. Simultáneamente que esta columna atacaba a los ingleses en Mons, otro ejército hacía lo mismo con los franceses en Charleroi. La batalla

Fuerza británica de artillería dirigiéndose a sus cuarteles de Boulogne, cerca de la columna de Napoleón

Fuerza de caballería en las inmediaciones de la estación central de Boulogne

Habitantes de un pueblo francés esperando el paso de los expedicionarios

Teniente Lord Cresham, del 10.º de húsares

Teniente conde de Minto, de los "Scots Guards"

Transporte conduciendo tropas inglesas, remontando el Sena hacia Rouen

Teniente Lord Worsley, de los "Royal Horse Guards"

...a quedó formalizada el 23 de agosto, y duró todo ese día y parte de la noche. El plan de detener allí a los alemanes no surtió efecto, y se impuso la retirada general. Los alemanes se esforzaron en impedirla a los ingleses, y en encerrarlos en la fortaleza de Maubeuge. A este fin, continuaron atacando el 24, pero los ingleses lograron evadir el peligro, y proseguir la retirada el 25, menos hostigados que antes. Sin embargo, una fuerza inglesa, cuyo número ignoramos, quedó en Maubeuge, corriendo la suerte de la plaza.

Durante la noche del 25, los ingleses ocupaban de E. a O., la línea Cambrai-Le Cateau Landrecies, donde fueron nuevamente atacados el amanecer del 26; y aun durante la noche precedente. Combatióse hasta la tarde,

Teniente Lord Fetre, de los "Colds Stream Guards"

Capitán Lord Wellesley, de los "Grenadier Guards"

En Rouen. Soldados franceses e ingleses

prosiguiéndose después la retirada. En este punto de la campaña, el séptimo ejército francés alcanzó a situarse sobre la izquierda británica.

El día 29 volvió a empeñarse la batalla entre alemanes e ingleses en S. Quintín. Los ingleses continuaron retirándose, combatiendo, los días 30 y 31 y el 1.º de septiembre, en que la marcha los había llevado ya hasta Compiegne y Senlis, al N. de París. El 1.º se libró en Compiegne la última batalla de la retirada. Los alemanes cesaron entonces la persecución. Hubo un intervalo en la lucha hasta el 7. Entonces se empeñó la batalla del Marne, y tocó a los ingleses el papel de perseguidores hasta Soissons, renovándose la batalla en el Aisne.

Capitán Lord A. Innes-Ker, de los "Royal Horse Guards"

Teniente Lord Clive, de los "Scots Guards"

Tipo de soldado hindú

Teniente Lord Carnegie, de los "Scots Guards"

La bienvenida a los británicos, a su paso por las localidades del interior

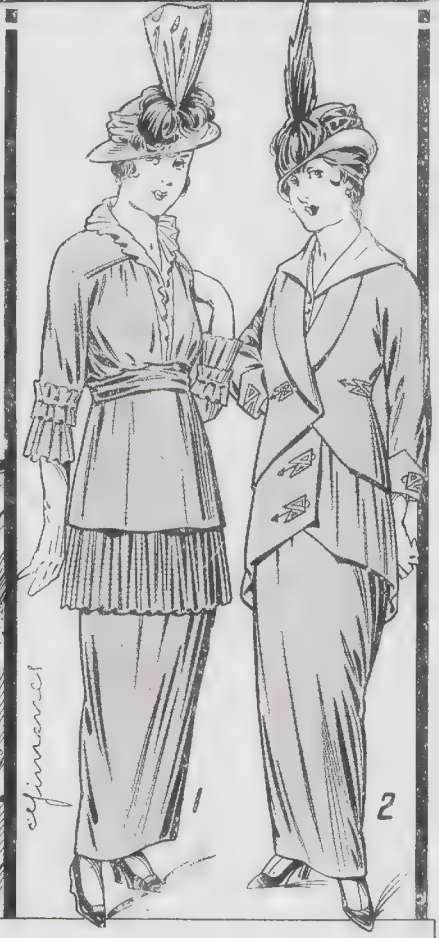
A LA CIUDAD DE LONDRES

Al presentar en estas páginas una pequeña muestra de nuestra excepcional exposición de

CONFECCIONES

para Señoras y Niños, dejamos constancia de que el CHIC, LA ELEGANCIA y el BUEN GUSTO, son las notas que predominan en cada modelo que "A LA CIUDAD DE LONDRES" crea.

A pesar de ser nuestros precios bajos en todo concepto, garantizamos que los géneros que se emplean en todas nuestras confecciones, son de rigurosa moda, de primerísima calidad, y su ejecución y acabado perfecto en todos sus detalles.



1—**VESTIDO** fantasía, en crêpe de lana, colores de moda, colerette en puntilla Malina, doble túnica tableada, cinturón de charmeuse, a . . . . . $ 39.—

SOMBRERO de paja tagal, forma muy nueva, adornado con cinta de faya y fantasía minche. . . . $ 16.50

2—**TRAJE TAILLEUR**, modelo de última creación en sarga azul marino y negro o en gabardine varios colores, chaleco y cuello de faya mercerizada, saco y pollera adornado con aplicaciones de pasamanería $ 49.—

CALERITA muy chic, en paja tagal, bandeau de seda a la copa y linda fantasía de ala. . . . . $ 12.50

3—**VESTIDO** fantasía modelo muy nuevo, en gabardine, varios colores o sarga azul marino, chaleco y cuello de linón vainillado y adorno de seda bayadere $ 65.—

CANOTIER de gran moda, ala ancha de paja, copa de seda, adornado de rosas. . . . . $ 22.50

4—**TRAJE TAILLEUR** en casimir inglés, varios tonos de gran moda, cuello y chaleco de piqué blanco, forro de polonesa mercerizado, a. . . . . $ 24.50

SOMBRERO muy levantado atrás, en tagal, modelo elegante, con adorno de ricas flores y moños de cinta, pesca. . . . . $ 19.50

EXPOSICION GENERAL

A LA CIUDAD DE LONDRES

A LA CIUDAD DE LONDRES

5. **VESTIDO** modista, gran fantasía, confeccionado en finísima sarga azul pura lana, cuello y botamanga de popelina mercerizada blanca con vainilla al borde, modelo de alta novedad, para edades: 15, 16 y 17 años, a. . . $ **39.—**

6. **VESTIDO** para señorita, confeccionado en gabardine o sarga de lana azul, cuello popelina o seda bayadere, cinturón del mismo género y hebilla de metal, para señoritas de 15, 16 y 17 años $ **38.—**

7. **VESTIDO FANTASIA,** para niña, confeccionado en popelina de lana, colores lisos o cuadritos negro y blanco, cuello y botamanga clarín, vainillado modelo "réclame", para edades, 8, 9, 10, 11, 12 y 13 años, a. . . . . $ **11.90**

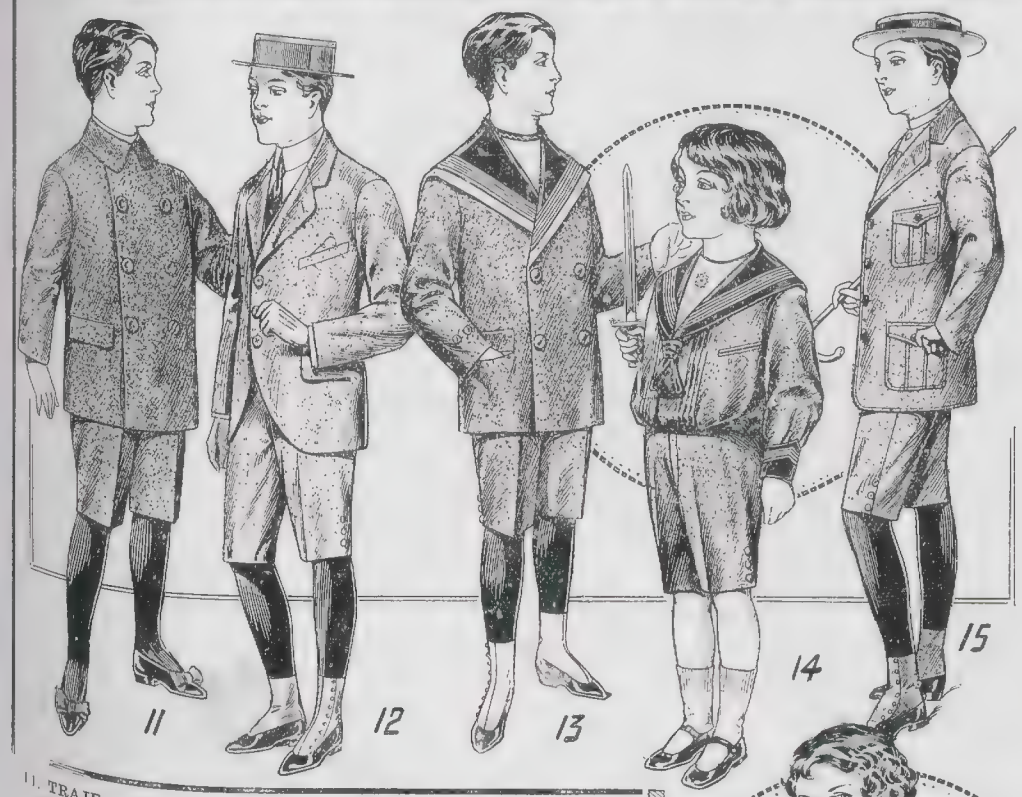
8. **VESTIDO** marinera, sarga azul, cuello del mismo género con guarda punzó de popelina y tres trencillas, corbata satín negro, para edades:

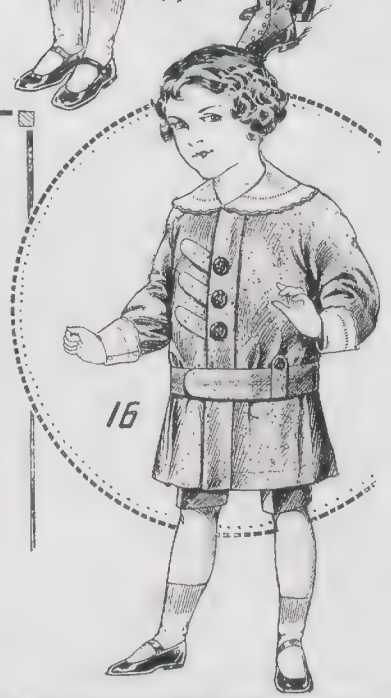
Años	5 a 8	9 y 10
$	**10.50**	**11.50**

9. **VESTIDO** modista, para señorita, lanita fina, colores enteros, marino, gris, beige y resedá, pollera con falsa túnica, cuello blanco, cinturón drapeado, con vivos de seda fantasía, para edades 15, 16 y 17 años, a. . . . $ **17.50**

10. **VESTIDO SASTRE,** modelo muy chic, para niñas, sarga azul, cuello y botamangas seda escocesa, pollera con corpiño y pechera de sarga, para edades:

Años	11 y 12	13 y 14
$	**27.50**	**29.50**





11. **TRAJE** saco inglés, cruzado, sarga lana azul o gris, todo forrado, pantalón corto.

Años	5 a 6	7 a 10
$	**13.50**	**14.50**

12. **TRAJE** de saco con chaleco; pantalón corto, casimir lana, gustos muy de moda, saco todo forrado en alpaca.

Años	10 a 12	13 a 14
$	**27.50**	**28.50**

13. **TRAJE** saco naval, sarga azul o gris, doble cuello popelina, adornado con una franja y seis soutaches, manga bordada, todo forrado, pantalón corto.

Años	5 a 6	7 a 10
$	**19.90**	**21.50**

14. **TRAJE** blusa marinera, sarga lana gris, cuello y puños postizos en piqué blanco, adornado con una franja gris y soutache, corbata popelina, blusa y pantalón forrado.

Años	3 a 6	7 a 10
$	**15.50**	**16.50**

15. **TRAJE** forma aviador, casimir lana, color fantasía, saco con tablas y presilla en la espalda, todo forrado, pantalón corto.

Años	8 a 10	11 a 13
$	**24.50**	**25.50**

16. **TRAJE** blusa larga, gabardina lana, gustos muy novedosos, cuello y puños postizos en cambray blanco con vainilla y festoneado sobre el mismo género, blusa y pantalón forrado.

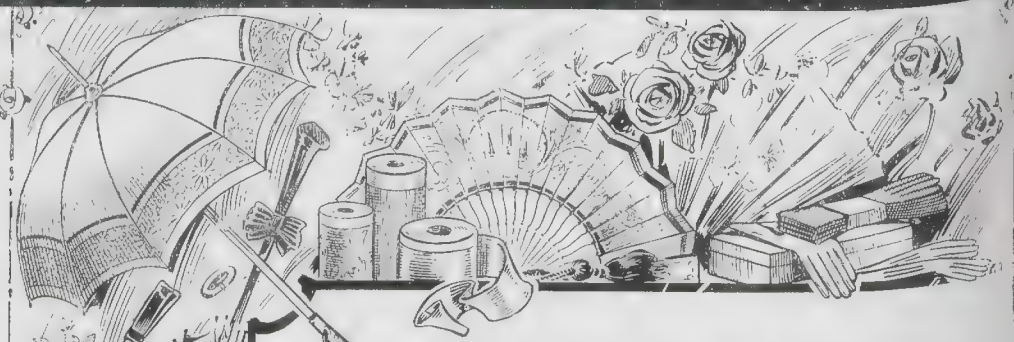
Años	2-3-4
$	**19.50**

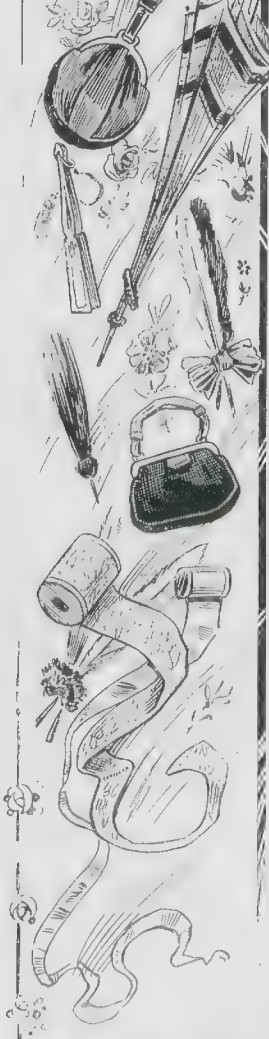
La casa se encarga de hacer trajes sobre medida a precios más módicos, para lo cual cuenta con habilísimos cortadores y operarios de primera categoría.

NOVEDADES DE PRIMAVERA

PIDA NUESTRO CATÁLOGO

A LA CIUDAD DE LONDRES





SOMBREROS PARA SEÑORAS

ELEGANTE TOQUET de paja fantasía, adornado de una linda fantasía imitación aigrette . . . . . $ **8.50**

SOMBRERO TROTTEUE, modelo de alta novedad, en paja tagal, adornado de cinta de falla y pompón de minoche . . $ **16.50**

PLATEAU en tagal picot, última creación, adornado de margaritas y rosas . . . . . $ **19.50**

SOMBRERO de seda, copa de terciopelo, adornado de grupo de rosas, a pesos **24.50**

Abanicos, Sombrillas, Guantes, Carteras y Peinetones para Señoras y Niñas. ::

ABANICOS japoneses, con modernos paisajes. . . . . $ **0.75**

ABANICOS GRAN NOVEDAD, país y varilla pintados . . . . . „ **1.75**

SOMBRILLAS de seda, guarda de raso y mangos alta novedad. „ **5.90**

SOMBRILLAS taffetas pura seda, colores lisos surtidos . . . . „ **9.80**

GUANTES de hilo, dos botones, en blanco, negro y colores de moda „ **0.95**

GUANTES de seda, muy rica calidad, con bordado negro, dos botones, en blanco y colores surtidos . . . . . $ **2.95**

CARTERITAS de seda, esencesas, para niñas, cada uno . . . . . „ **0.95**

CARTERAS de moiré de seda, negras, con división interior y cisne forma de alta novedad, para señora, cada una . . . . . „ **5.90**

RAMOS de una rosa, un pimpollo y follaje, precio excepcional, el ramo, pesos **0.30**

PEINETONES de fantasía, formas de última creación, con piedritas imitación brillante, cada uno . . . . . $ **2.25**

Géneros para Vestidos

CREPE fondo blanco, con florcitas pompadour, colores y dibujos de gran moda, el metro . . $ **0.45**

SARGA de lana azul marino y negra, muy buena calidad, doble ancho, el metro . . . . . $ **0.85**

SATIN Mesalina pura seda, surtido nuevo de colores, calidad superior, ancho 46 centímetros, el metro, a pesos **0.70**

CREPE Oriental, hilo y seda, lavable, surtido especial de colores nuevos, ancho 100 ctms., el metro, a pesos **1.25**

LO REMITIMOS GRATIS

De provincias y territorios

ENLACES

En Córdoba. — Enlace Rodríguez-López Gayol

En Chivilcoy. — Enlace Erricalte-Bellusci

En Junín (B. A.)—La señorita Lucía Sanz con el señor Valentín Bartolomé

LUZ

ARTEFACTOS para luz eléctrica para todos l s gustos y bolsillos, trabajo garatizado.

SANITACION

INSTALACIONES sanitarias a precios moderados.

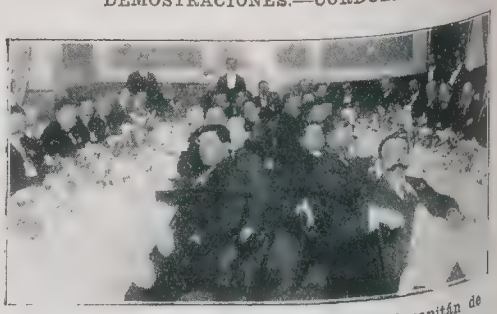
CALENTADORES y utensilios eléctr cos en general, para usos domésticos.

SOLICÍTENSE PRECIOS, INFORMES Y PROYECTOS

RH

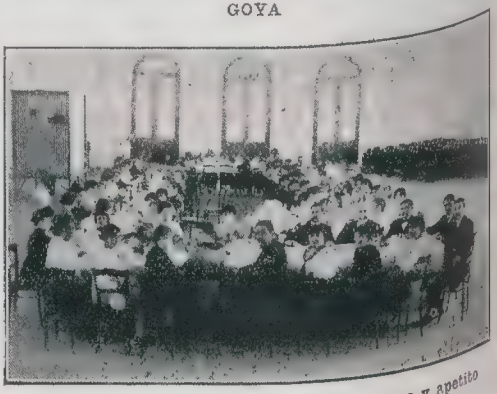
R. GOLI Hnos.
RIVADAVIA, 2499
Estación Subterráneo "Alberti" — UNIÓN TELEF. 1198, MITRE
B. A.

DEMOSTRACIONES.—CORDOBA



En el banquete ofrecido al diputado radical capitán de navío Aguirre, por sus correligionarios

GOYA

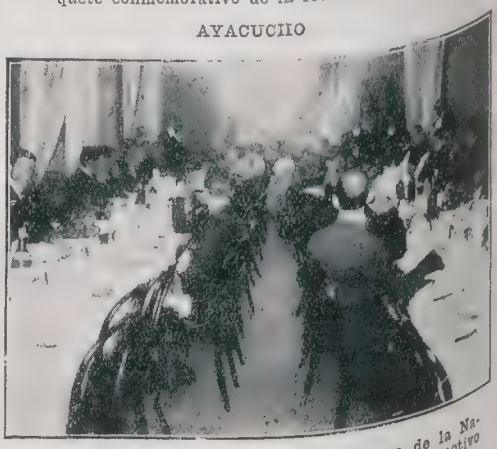


Festejando el día del estudiante. Con discursos y apetito

MAIPU (B. A.)

Con motivo del XX de septiembre, se realizó un banquete conmemorativo de la fecha en cuestión

AYACUCHO



Al señor Mesa Virasoro, gerente del Banco de la Nación, sus amigos le ofrecieron un banquete con motivo de su traslado a otra sucursal

MUEBLES PARA QUINTAS Y ESTANCIAS

MUEBLES PARA DORMITORIO

Nuestros juegos para dormitorio son de indiscutible baratura si se considera que en la casa THOMPSON únicamente se venden muebles de primera calidad, muebles de duración extraordinaria y de absoluta seguridad.

Sin embargo en nuestro surtido hay juegos de dormitorio de poco y de mucho precio, sencillos y de gran lujo pero siempre—tengan esto muy en cuenta—de acuerdo con los modelos más de moda y de calidad muy superior a lo que proporcionalmente se paga.

Visítenos hoy mismo para examinar el surtido personalmente. Visitarnos y enterarse no le obliga a comprar.

Precios desde $ 250.— m/n.

Thompson
Muebles Ltda.

FLORIDA 833

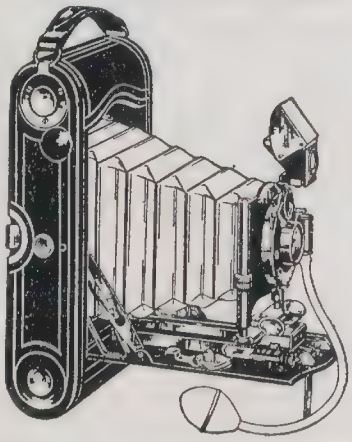
LANÚS. — DEMOSTRACIÓN AL AGENTE CONSULAR DE ITALIA

El señor Blas Falavella, agente consular italiano

En el banquete servido en el local de la Sociedad XX de Septiembre, antiguo templo de la logia Combes

Esta demostración tuvo lugar en el local de la sociedad XX de Septiembre, antiguo templo de la Logia Combes. El señor César Catani ofreció el banquete, contestando el señor Blas Falabella en un conceptuoso discurso, siendo ambos oradores muy aplaudidos. También hicieron uso de la palabra otros caballeros. Reinó mucho entusiasmo y concurrieron los miembros más caracterizados de la colectividad italiana de Lanús.

"CASA WIDMAYER"
DE G. KOELLNER
CORRIENTES 727 BUENOS AIRES
Sucursal en Rosario: Calle Santa Fé 1158



La mejor surtida y más barata
EN
CÁMARAS FOTOGRÁFICAS
Gemelos para Carrera y Teatro
Artículos para Artistas Pintores

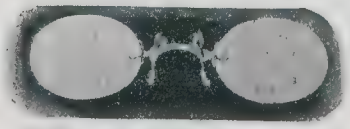
SEMITIN
HAGASE RICO
engordando sus
ganados con
nuestro famoso
SEMITIN
: Pida folleto explicativo :
Cangallo, 328.
MOLINOS RÍO DE LA PLATA

Concurrencia que asistió a la fiesta realizada en la Escuela Normal Popular, en honor de su directora (X), señorita P. del Uncal

COMBATIENDO EL ANALFABETISMO

En Cayupan (Catriló) inauguróse una escuela nacional. — Los primeros beneficiados

Instituto Óptico LOMBARDI - C. Pellegrini, 468



Si usted tiene algún defecto originado por el uso de lentes inadecuados, diríjase al **Instituto Lombardi**, donde encontrará los modelos más apropiados a sus condiciones visivas.

Anteojos o lentes, oro reforzado, desde. . . . . $ 8
Anteojos o lentes, oro macizo, $ 20 y. . . . . $ 25

Lentes Ideal, oro reforzado. . $ 10
Lentes Ideal, oro macizo. . . „ 15
Anteojos o lentes, níquel. . . $ 4.50
Níquel fino, desde. . . . .

GRATIS. PIDA TARJETA PARA EL MÉDICO OCULISTA, sin que por eso haya aumento en los precios que se indican.

¡NO MAS CANAS!

Usando la **Flor de Oro**; agua progresiva para teñir el cabello, preparada por E. Ll. Olivé, alcanzarán ustedes el color primitivo de su cabello: no quema, ni mancha, ni contiene nitrato de plata, dejándolo fino y brillante, como en su juventud. Evita la caspa y fortalece el cabello. **Depilatorio Estrella**, en polvo, para quitar el vello, sin perjudicar el cutis. El agua lacteada **La Flor de Azahar**, ideal para el cutis y **La Perla Americana**, loción contra la caída del cabello, caspa, etc. De venta en todas las mejores Droguerías, Farmacias, Perfumerías y Peluquerías de la República Argentina. Se garantizan sus resultados. Depósito general, calle Tucumán núm. 1863, a media cuadra de Callao.

NOTA.—La señora E. Ll. Olivé, ofrece a ustedes su nuevo salón para la belleza y extirpación del vello, caída del cabello, caspa, masajes y conservación de la tez. Consultas gratis. Estará a disposición de las Señoras y Señoritas, de 9 a. m. a 6 p. m. Se dan prospectos al que lo solicite. Gran medalla en la exposición de Montevideo. Mayo 1907.

SI LA CONSTANCIA DA EL TRIUNFO, LA FE DA LA FELICIDAD

TODO el que crea en las CIENCIAS OCULTAS, consulte por carta o personalmente a la CÉLEBRE PROFESORA ÁNGELA DERBI, y ella le indicará el camino seguro para conseguir SALUD, FORTUNA y DICHA.

CALLE PRUDAN N.° 69

(Cortada que nace en San Juan, 3150). BUENOS AIRES

Agencia de "Fray Mocho" en Montevideo

18 DE JULIO, 914

Higiene | PROFILAXIS CONTRA LAS ENFERMEDADES CONTAGIOSAS | Desinfección

EL BOROSAL

es un ANTISEPTICO INMEJORABLE

Su aplicación se recomienda para las curaciones de **úlceras, heridas, quemaduras, todas las afecciones del aparato respiratorio y desinfección general.**

No tiene rival para la antisepsia de la piel

Lo utilizan los mejores médicos y parteras

NO ES CÁUSTICO NI VENENOSO

Pídase en todas las buenas FARMACIAS

Cada frasco de BOROSAL lleva folleto explicativo para su uso

EL BOROSAL es un desinfectante que no debe faltar en ninguna casa de familia por sus múltiples aplicaciones y por no ofrecer ningún peligro.

Zárate.—Después del partido entre "Porteños de Zárate" y "Argentinos de Quilmes", venciendo fácilmente los últimos

TOSTADO

En casa del señor Bovo, y con motivo del te ofrecido a la señorita Emilia Pujol, despidiéndola de la vida de soltera

MAR DEL PLATA

El team del "Club Atlético Mar del Plata", ganador del campeonato de 1914

ECOS GRAFICOS DE LA FIESTA DEL XX DE SEPTIEMBRE

En Bahía Blanca.—Aspecto de la platea del teatro Municipal, en la noche del 20 del mes ppdo.

Vera.—En el banquete conmemorativo servido en el Hotel Comercio

EL. — Tú has bebido Bitter GARNIER, te lo conozco.

ELLA.—Pues te engañas, me lo han hecho tomar.

¿Quiere que tomemos un Bitter GARNIER?

Uno que se salva de ellas y acude al Bitter GARNIER para restaurarse.

La bilis produjo el disgusto (hubieran tomado Bitter GARNIER y no se les hubiera revuelto).

MIRANDO BIEN LAS COSAS

Significa una montaña de pesos.

Las yerbas de una montaña destiladas para abrir el apetito

¡Ni que hubiera tomado Bitter GARNIER, para comer con tanto apetito!

De todo un poco

Poco antes de estallar la guerra publicó un periódico alemán algunas cifras relativas a los progresos económicos e industriales de Alemania que merecen reproducirse, porque inducen a la meditación.

Desde 1888 hasta el día, la población del Imperio ha subido de 48 millones a 66, pero lo más notable y significativo es que en ese espacio de tiempo ha desaparecido casi por completo la emigración. Desde 1881 a 1890 emigraron un millón tres cientos cuarenta y dos mil personas, mientras que en 1912 no emigraron más que 18.500, lo cual indica que tan enorme población encuentra en la madre patria empleo cada vez más productivo. En Alemania, como en todas partes, hay un desplazamiento progresivo del campo a la ciudad, con aumento de la proporción activa de individuos, que de 35.4 por 100 en 1882 ha pasado a 39,7 en 1907.

El comercio exterior del Imperio alcanzó en 1912 la cifra de 25.000 millones. Desde 1887 se ha triplicado, mientras que en el mismo espacio de tiempo sólo se ha duplicado en Francia y en Inglaterra.

En el mismo período se ha sextuplicado el tonelaje de los buques de vapor.

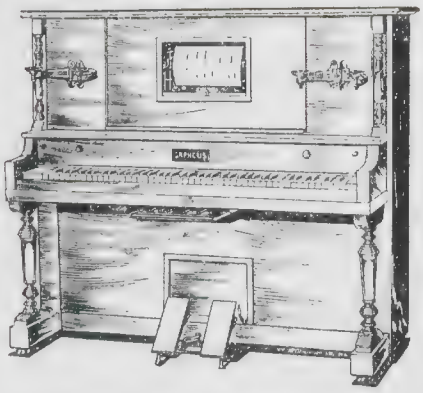
Estos datos son bastante conocidos; lo que no lo es tanto es el relativo al aumento correspondiente a la fortuna. El importe de las cuentas corrientes y de los depósitos en los Bancos de crédito, que era de 1.700 millones en 1890, llegó a 14.700 en 1912. Los depósitos en las sociedades corporativas han subido de 800 millones a cerca de 4.000 millones de francos. La totalidad de los depósitos en las Cajas de ahorro de Alemania era en 1888 de 5.500 millones y de 22.500 en 1912. Los ingresos pueden calcularse para Prusia en 30 mil millones, o sean 750 francos por habitante.

PÁNICO EN EL TÁMESIS

—¡Dios me tenga de su mano! ¿Qué nuevo invento destructor será eso?

("Simplicissimus").

RESUELVANSE POR EL PIANO-AUTOMATICO "ORPHEUS"



Este es el famoso instrumento musical de gran efecto que reina supremo durante las dulces horas de recreo en el hogar, tanto en la ciudad como en el campo.

El **"ORPHEUS"** es un instrumento de precio módico, hermosamente acabado en caóba, de construcción intachable. Toca con rollos de música de 88 notas, tamaño común, que podemos surtir en cualquier cantidad satisfaciendo a todos los gustos. Está equipado con acción neumática de última perfección. El **"ORPHEUS"** es al mismo tiempo un piano en todos sentidos con teclado de marfil, y ébano, respondiente, como nunca lo ha sido ningún piano, a los diestros dedos del artista.

La Gente Dice que el Piano-Automatico "Orpheus" Tiene Alma.

La gente lo sabe. El alma del "ORPHEUS" se manifiesta en la exquisita cualidad de su tono y la excelencia de su volumen musical.

Cuando el artista profesional se cansa y el modesto aficionado "se hace del rogar" entonces es el momento cuando el **PIANO-AUTOMATICO "ORPHEUS"** viene muy oportunamente a servirles con las interpretaciones de los mejores ejecutantes de la música más selecta en el mundo.

Decidanse por el Piano-Automatico "Orpheus."

(Si nuestros artículos aun no estan de venta en esa, escríbasenos sobre informes)

LA CASA MAYOR DE INSTRUMENTOS MUSICALES EN EL MUNDO

Lyon & Healy

25—29 E. Adams St. Chicago, E. U. A.

CASAS COMPETENTES ESCRIBAN POR NUESTRA PROPOSICIÓN A COMERCIANTES.

EL MINIMO DE GASTO

EL MAXIMO DE GUSTO

RICARDO ILLA

Venezuela, 610
BUENOS AIRES

De todo un poco

Para el conjunto de Alemania se obtiene la cifra de 50.000 millones de ingreso. En ingreso medio por habitante que es hoy de 750 francos, no pasaba de 510 en 1896. En cuanto a la fortuna media por cabeza, parece ser hoy de 5.800 francos próximamente, lo cual coloca a Alemania en el cuarto lugar después de Francia, Inglaterra y los Estados Unidos; pero si se considera la cifra total multiplicada por el número de habitantes, o sean 382.000 millones, Alemania sobrepuja ahora en un 20 por 100 a Francia e Inglaterra. Todos los años gana el Imperio alemán 800.000 habitantes y unos 10.000 millones.

1914

La entrada de las tropas alemanas en París.

("Número").

LA SOMBRA DEL HULANO

"Mon dieu! mon dieu! ¡Ya está ahí otra vez!

("Lustige Blätter").

En la construcción de un piano entran 48 materiales diferentes, que hay que traer de 16 países distintos, y tienen que tomar parte en la construcción 45 operarios diversos.

Cuando ocurre tener que amansar un gato huraño y huído, basta en la mayor parte de los casos acercarle un manojo de ruda. El gato es atraído por el olor de la planta.

Los barcos japoneses cuyos nombres terminan en "kau", son buques de guerra; si el nombre acaba en "maru", son barcos mercantes.

En Suecia, las novias, el día de la boda, al ir a la iglesia, llevan los bolsillos llenos de pedazos de pan para repartirlos entre las personas que encuentran en el camino, en la creencia de que cada pedazo que dan evita una desgracia.

Con Le TOUR de FRANCE quedó y es PROVERBIAL que para el

BARRÉ NO HAY BARRERAS

con el RAID 14 PROVINCIAS de la REPÚBLICA ARGENTINA

queda establecido en general que para el

BARRÉ NO HAY BARRIALES

Ganador en la Prueba de Resistencia le TOUR DE FRANCE 1913

Vencedor en los obstáculos del gran raid en la República Argentina 1914

DARR & GOLDENBERG UNICOS IMPORTADORES

1480, Bmé MITRE, 1484 BUENOS AIRES | 1073, SAN MARTIN, 1083 ROSARIO | 824, MENDOZA 824 TUCUMAN

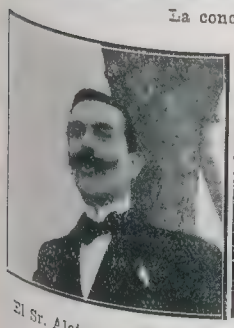
CASA DE COMPRAS EN PARIS: RUE CERISOLES, No. 1

GRAN SURTIDO DE ACCESORIOS PARA AUTOMÓVILES

LAS CONCESIONES LEONINAS.—EL MITIN DEL DOMINGO EN LOMAS DE ZAMORA

La concurrencia, en la plaza de Lomas

Los oradores.—El diputado nacional Palacios



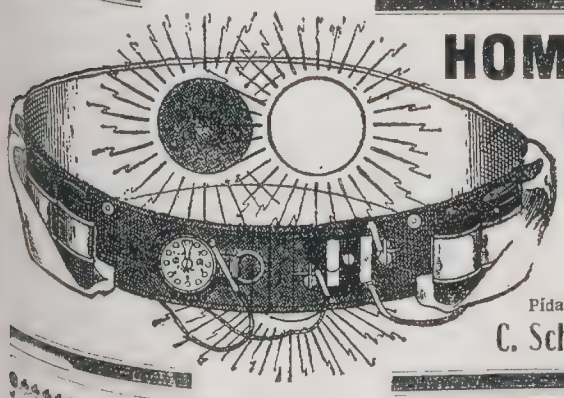
El Sr. Alejandro Mantecón

El ingeniero Carlos Pascali

El Sr. Restituto Caraza

El Sr. Ramón Mayo

Se afirma que en Talleres, Banfield y Lomas, no pocos vecinos utilizan vino mendocino "baratieri" para afeitarse y lavamanos. Y es que el producto de la tierra de don Rufino Ortega cuesta mucho menos que igual cantidad de agua corriente. Tal estado de cosas se exteriorizó el domingo último, en forma de mitin. La columna protestante partió de Talleres, rumbo a la plaza matriz de Lomas, y en el trayecto, aquélla fué reforzada por los descontentos de Banfield. Los oradores se encargaron de ensalzar los méritos del caciquismo reinante en Avellaneda y en Lomas, causantes, según ellos, de los abusos que comete la empresa de aguas corrientes.



HOMBRES DÉBILES, NEURASTÉNICOS

FALTA DE VIGOR VARONIL

y los que sufren otras enfermedades deben usar el cinturón "ROBUR", del Dr. Berndt, a pilas secas y con Regulador.

Pídase Libro Ilustrado, gratis, en sobre cerrado, a

C. Scheid, C. Pellegrini, 644 - Buenos Aires

¿No es usted feliz? Lea!!!

Para que usted tenga el dominio de su voluntad y poder vencer en todas sus empresas, y obtener SALUD, FORTUNA y FELICIDAD, consulte a la célebre profesora Sra. JULIA V., astróloga de fama mundial, que tiene instalado su consultorio Hipno-Magnético y hace toda clase de trabajos por el espiritismo con resultados positivos, desde hace años en la calle Sarandí 229. Atiende todos los días, y por correspondencia a los ausentes, enviando estampilla.

IMPORTANTE: No confundan con otra que publica avisos iguales a éste.

SARANDÍ 229 — Buenos Aires

Señora!

Sí

las importantes cantidades de dinero, tan difícil de adquirir hoy, que las señoras y señoritas gastan en seguir "sistemas" de belleza, las invirtiesen en asegurarse una alimentación nutritiva, sana e higiénica; no hay duda de que se quedarían admiradas, al contemplar los resultados maravillosos operados en su organismo, merced a dicho régimen. Un buen chocolate, que se recomiende por su pureza, constituye un alimento ideal por su eficacia nutritiva, y económico por su relativa baratura

LA PRODUCTORA AMERICANA

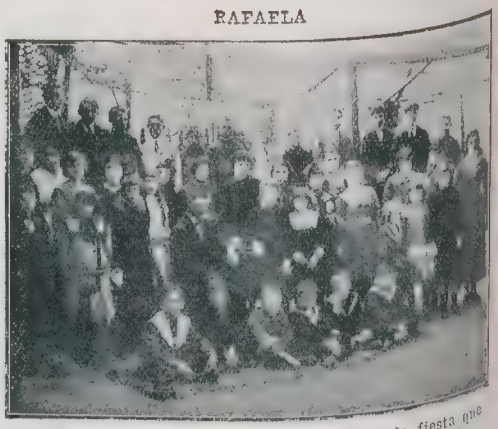
remite con franqueo gratis, a cualquier punto, media libra de chocolate puro y fresco, previo envío de 35 centavos moneda nacional. Si en vez de 35, se nos remiten 45 centavos, agregaremos a la media libra de chocolate mencionada, dos paquetes de nuestro afamado chocolate de leche.

Si usted vive en el campo o tiene dificultades para encontrar chocolate de "LA PRODUCTORA AMERICANA", envíe el importe respectivo en estampillas y a vuelta de correo recibirá su pedido.

LA PRODUCTORA AMERICANA

Nuñez, 4150 — Buenos Aires.

RAFAELA

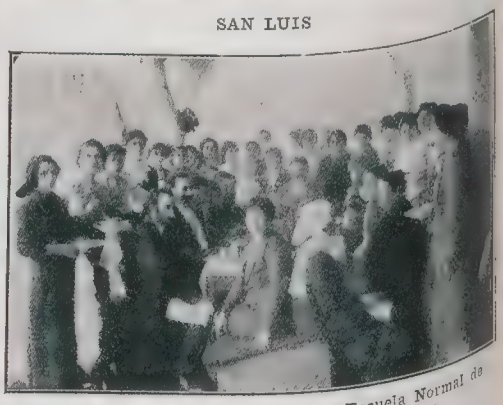


Los alumnos del conservatorio musical, en la fiesta que ofrecieron a su director, don Emiliano Echeverría

TANDIL

Los flamantes "boys-scouts" del pago

SAN LUIS



Las alumnas de 3.er y 4.o año de la Escuela Normal de Maestras, festejando el día del estudiante

BOMPLAND (Misiones)

Durante el pic-nic ofrecido a la señorita Margarita Jiménez, por sus relaciones

EL COGNAC LAF

no solamente procede del distrito de Cognac, sino que es el producto genuino del propio Jarnac, punto situado en el corazón del país donde se produce cognac.

Embotellado por la reputada casa Lafeuillade & Cía., y garantizado de 15 años por lo menos, el COGNAC LAF es la última pala- en materia de buenos licores.

UNICO IMPORTADOR

RICARDO ILLA

VENEZUELA, 610 - BUENOS AIRES

Siempre ha constituido una necesidad para la mujer la obtención de verdaderas

Sobaqueras

Las nuestras Marca: KLEINERT'S positivamente protegen el vestido contra la traspiración, y tienen la ventaja de conservarse limpias y excentas de olor, mediante un sencillo lavado en agua caliente—y planchándolos recobran á la perfección su primitiva forma. Las dos clases de Sobaqueras de venta en todas las tiendas de importancia de Sud América, son:

Kleinerts

Protectores "GEM"
Marca: "KLEINERT'S"

Fabricados de pura goma, con forro de fino nanzú, que los hace absolutamente á prueba de sudor. En diez tamaños y seis diseños.

Protectores "INVINCIBLE"
Marca: "KLEINERT'S"

Éstos son tejidos y sin costura, absolutamente perfectos, que satisfarán á las personas que prefieran este estilo. En un solo diseño y diez tamaños.

Si la tienda donde Ud. se provee no tuviere de venta nuestros Protectores, puede adquirirlos pronta y facilmente, pidiéndolos á:

I. B. Kleinert Rubber Co.,

721-727 Broadway, New York E. U. N. A.

ESPACIO CEDIDO AL
CÍRCULO DE LA PRENSA

TODA UNA TRADUCCIÓN DE ÉXITO

legítimamente conquistada con la superioridad indiscutible del producto, corresponde a estas dos antiguas y reconocidas marcas del señor Domingo Canter.

Los cupones siempre válidos se canjean por efectivo u objetos de valor en nuestra oficina:

ESMERALDA, 501
esquina LAVALLE

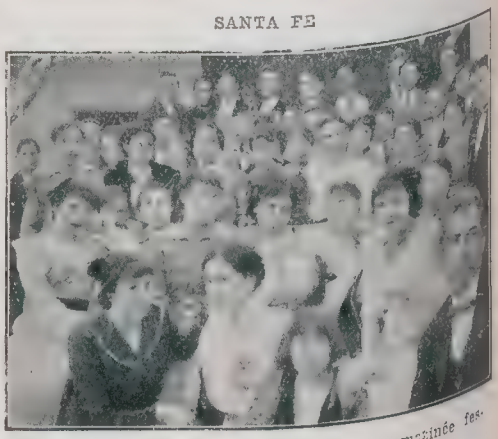
■ ■ ■

Compañía Argentina de Tabacos Ltda.

VENADO TUERTO

Las señoritas que concurrieron a la fiesta de despedida de la señorita Juana R. de Carlí, con motivo de su próximo enlace

SANTA FE



El centro "Los Pitirifláuticos" con una matinée festejó el aniversario del XX de Septiembre

LINCOLN

Concurrentes a la fiesta popular del XX de Septiembre

NECROLOGÍA

Doctor Atilio E. Chiocconi

Señora Zenobia Z. de Raso

Señorita Juana Videla

"KEPTA"

Perlas "KEPTA" no precisan elogio

En el mundo elegante y en todas partes adonde reina el buen gusto

PERLAS "KEPTA" NO TIENEN RIVAL

Uno de los dos grandes collares de perlas que figuran entre las joyas de la corona de Francia.
(Copia del original elaborado en el laboratorio de la casa "Kepta"

ÚNICO INTRODUCTOR y REPRESENTANTE:

FRÉDÉRIC RELLER

TUCUMAN 1707
:: BUENOS AIRES

Exposición de Ventas: F. RELLER, Tucumán 1707
AL MODELO DE PARÍS, Suipacha 327

PIDAN CATÁLOGOS

Avicultura

Una provechosa publicación

La dirección general de ganadería del ministerio de agricultura de la nación, ha editado una interesante publicación, titulada "Cartilla N.º 1.—Aves.—Higiene y prevención de las enfermedades contagiosas", cuya importancia y trascendencia deseamos considerar.

Es la citada publicación la primera, en su índole, que ha aparecido, y merece, por ello, incondicional elogio la dirección general de ganadería que la patrocina: Del mismo modo que repetidamente hemos censurado, con ruda franqueza, la falta de protección oficial a la industria avícola, hoy aplaudimos, sin reservas, el concurso que se presta en bien de la avicultura, tan necesitada del apoyo de las altas esferas del poder. La eficiencia práctica de la publicación a que nos referimos puede colegirse teniendo en cuenta la materia sobre que versa, la forma en que han sido hábilmente desarrollados los puntos que trata, y, muy principalmente, la clase de lectores que ha de tener. Dicha cartilla, difundida por todo el país, divulgará conocimientos esenciales, aun para el pequeño criador de aves, y contribuirá a desarraigar determinados prejuicios, crónicamente generalizados entre la gente de campo. Es norma habitual, para muchos, no atender a la curación de los individuos enfermos que se presentan en el gallinero, dejando librado a los efectos de la naturaleza, —efectos insuficientes casi siempre,—el combate de las afecciones que atacan a los pobladores del corral. Para aquellos que forman legión, la "Cartilla N.º 1", tendrá gran utilidad, al proporcionarles los factores que pueden determinar la evitación de enfermedades en las aves, en primer término, y su curación una vez manifestadas. Se impedirá, entonces, no sólo la muerte de millares de cabezas, sino que se determinará también una provechosa acentuación en el cultivo de las aves ocasionada en parte, por las que se libren del deceso, así como por el natural incremento que ha de tomar la explotación, al renacer entre sus cultores la perdida confianza en los resultados, toda vez que éstos suelen malograrse por las epidemias que se producen, que a veces alcanzan a toda una región, acabando con cuantas aves existen. Cuando esto ocurre, aparte de incalculables pérdidas materiales, se origina, indefectiblemente, una intensa apatía, y hasta una repulsión, hacia el cultivo de las aves, al creerlas ruinosas en su explotación; esto ha producido que extensas comarcas, que se prestan admirablemente para la avicultura, se hallen incultas en este sentido, desperdiciándose un medio de enriquecimiento.

Otra virtud, y esta será verdaderamente efectiva, de la cartilla mencionada, ha de ser la divulgación de conocimientos, sin que sea necesario por parte de aquellos que los han de aprovechar, desembolsos de ninguna especie al repartirse gratuitamente dicha publicación. Existen numerosos tratados avícolas, que dedican capítulos al estudio y curación de las enfermedades de las aves, con cuya cooperación pueden subsanarse los desastrosos efectos de las epizootias, pero ellos no se hallan siempre al alcance de todos, y muchos que los adquirirían desconocen hasta su existencia.

Es de desear que a la cartilla aparecida sigan otras, dirigidas a ilustrar respecto de muchos puntos sobre materia avícola. Fuera conveniente también que entidades como la Sociedad Rural Argentina y la Asociación Nacional de Avicultura, siguieran el laudable ejemplo de la dirección general de ganadería, contribuyendo así a incrementar y proteger una de las industrias factibles de fácil y provechosa explotación.

DICK.

"REDUCINE"

EL GRAN REMEDIO IRLANDÉS CONTRA LA RENGUERA

CURA SIN DOLOR LOS CASOS MAS REBELDES DE

COMO TAMBIÉN

ESPARAVÁN CALLOSO
SOBREHUESO
SINOVITIS
ETC., ETC.

PIDA NUESTRO FOLLETO B (GRATIS)

Sobre la "Teoría de la Inflamación". En la tapa lleva un grabado en colores, de la cabeza de un magnífico caballo irlandés Hunter.

BUCHANAN & Co. 443 Calle CHACABUCO BUENOS AIRES

EL TARRO **$ 10.—**

Incubadoras "ROSEHILL"

Los avicultores profesionales y aficionados, declaran con unanimidad que las incubadoras "ROSEHILL" son las mejores, por su perfecta construcción, baratura, facilidad de manejo y al fin numerosos y vigorosos pollos.
Pidan datos y catálogos.

GOLDKUHL & BROSTROM Lda. — Belgrano 1138, Buenos Aires

Unicos introductores de las afamadas desnatadoras "ALFA LAVAL"

UNA OCUPACION PROVECHOSA

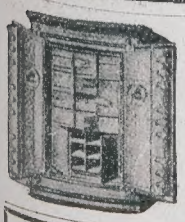
PARA TODOS Hombres, Señoras y Niños

Cassels & Co.

271 MAIPÚ

BUENOS AIRES

PIDASE LA **"Guía del Avicultor"** Y SE DARÁ CUENTA. Se la enviaremos gratis.



N. F. VETERE & Cía.

FABRICANTES

De la célebre CAJA DE SEGURIDAD **"LA INVULNERABLE"** SISTEMA VETERE

Premiada con 30 Grandes Premios Internacionales por sus Cajas de Seguridad y Cerraduras

Los Talleres funcionan bajo la dirección del Propietario Comm. NICOLAS F. VETERE

Depósito permanente de cien modelos de Cajas. PIDAN CATALOGO ILUSTRADO

264, BOLIVAR, 264 — Buenos Aires

CURA INFALIBLE

en breves días, sin inyecciones ni lavajes, de la blenorragia, gonorrea, gota militar y demás afecciones de las vias urinarias, por antiguas que sean, con los Cachets Antiblenorrágicos "Collazo".
Pídalos en las farmacias y droguerías, o remitiendo $ 6.— a la oficina química y farmacia del Cóndor, Córdoba núm. 884, Rosario.

Gratis mando folletos y demás datos.

IMPORTANTE. — Libro gratis a cualquier parte del mundo, mandando diez centavos en estampillas de correo. Para triunfar en la vida, saber gobernarse, poder dominar todos los negocios, triunfar en las empresas y hacer retirar todas cuantas contrariedades haya, triunfar en los amores, adquirir fortuna y el secreto para ganar en el juego, es necesario este libro magnético tan poderoso, que en sus páginas lleva el secreto para poder hacer cuanto quiera. Pídalo sin pérdida de tiempo al profesor J. M. Splen, calle Uruguay, 78, Buenos Aires. También consulta por carta el espiritismo. Precio de la consulta, desde 2 pesos m|n.

INVESTIGACIONES

Cualquier institución bancaria o social; cualquier comerciante o estanciero que desee vigilar sus intereses, efectuando diligencias para el descubrimiento o comprobación de hechos que directamente le afecten debe dirigirse a la Compañía Internacional de Vigilancia del Plata, en la que hallará un auxiliar poderoso y eficacísimo en el éxito de las gestiones que le encomiende; las cuales serán llevadas a cabo bajo la más absoluta reserva y discreción de procedimientos.

LAVALLE, 1481 - Casilla de Correo 1616 - Unión Telef. 595, Libertad Dirección Telegráfica: "VIGILANCIA" **- Bs. Aires**

Hernias - Quebraduras

Curación y retención inmediata por nuestros aparatos especiales, recomendados por todos los médicos del país y extranjero.
FAJAS para obesidad, para hombres y señoras, riñón móvil, línea blanca, descensos uterinos y operados en general.

Diploma y medalla de oro Exposición de medicina de 1910. Miles de certificados de todas partes, auténticos. Folletos e informes gratis.

CASA EN MONTEVIDEO:

PORTA & Hnos.

Calle PIEDRAS, 341 - Buenos Aires

JAQUECAS

desaparecen con los cachets antineurálgicos del Dr. Deschamps, cada cajita con un CACHET pesos **0.25**

EN TODAS LAS FARMACIAS

COMO REGALO... Lea Vd.

Un artístico retrato retocado al lápiz, tamaño 30 centímetros por 40, en lujosa tarjeta, remítese, al recibo de una fotografía y 5 pesos.
Hago todo trabajo de fotografía y precios económicos a los señores aficionados. Especialidad en ampliaciones. — O. CONLAZO. — Humberto I, N.º 2755. (Departamento 6).

LUZ MITRE

LA MEJOR QUE SE CONOCE
LUZ FUERTE, LUZ ECONOMICA. Lámparas MITRE a alcohol común de quemar. Completa vale $ 30. Da 180 bujías de luz, gasta 1 centavo por hora. Apropiada tanto para el interior como el exterior. —Lámparas incandescentes a kerosene. — Calentadores MITRE a kerosene y repuestos. Pidan catálogo gratis.

E. BONGIOVANNI

MORENO 2099, Buenos Aires
Un. Telef. 4037 (Libertad)
Coop. Telef. 2401 (Central)

INCUBADORAS

desde $ 25, Aves, Huevos, pidan Catálogos.

CRIADERO EXCELSIOR, calle Belgrano 451, Bs. As.

CARRERAS

El Prof. TAGLIANO

En el teléfono. 5 de octubre.

—*¿Con quién yo soy tenid le plecir de hablar an est momant?*...

—Con el capataz de la sección Carreras de FRAY MOCHO—contesté.

—*¡Oh, la la! ¡Bien!*

—¿Y yo con quién tengo el honor?...

—*Con Helene D'Alençon...*

—No me suena...

—*Certainement, pegó... Yo estoy una admiratrice passionée de Louisit Tagliano. ¡Oh, qué "pibé" tan très rococó e simpatic!...*

—En efecto, no es mala carta, Luisito... ¿Y qué más, señorita Helene D'Alençon?...

—*Yo le rogarí que usté, monsieur contremaitre de la sección Caguegas al* FRAY MOSHO, *que se tomaga par le lad gentil un ani pedid de une passionée a la folie.*

—¡Largue!

—*Que también usté le mand sacar de la caricatur a mon charmant Louisit.*

—¡Afirmativa, señorita Helene! Y... este... ¿dónde se la puede ver a usted para que enfoque la caricatura de Tagliano, antes de la salida de MOCHO a la calle?...

—*Al paddock, monsieur contremaître...*

Y con un "merci" Helene D'Alençon enhorquetó el tubo.

Luis Tagliano, *chef* del *ministère* fotográfico del Jockey Club, bien merece una nota y una caricatura. Su popularidad no se discute. Tagliano es tan o más conocido que las polainas blancas del viejito Conde, que la *barbagelata* de corte rabino de don José B. Zubiaurre, que la *fiambrera* del silfide Pereira Lucena, o que los chambergos tipo tirolés de don Paul, el ex dueño del finado stud Las Mercedes.

—*¿Qué hacés, qué hacés?...*

—Condimentando la nota de su colega Tagliano, señor Cabada.

—*¿Querés que te facilite datos inéditos sobre el afortunado Tagliano?...*

—¡Vengan, señor Cabada!

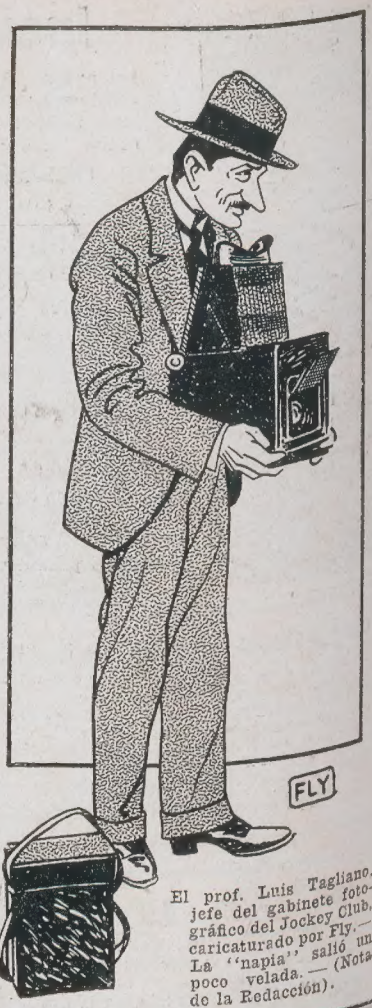
No se extrañen ustedes que don Luis Cabada *le dé del vos* al señor *contremaître* de la sección Carreras, porque hace apenitas una quincena, don Luis Cabada recibió orden de fotografiar callejeramente al senador hipolitista, por la capital federal, y al realizar aquélla, lo hizo con la siguiente voz de mando:

—*¡Parate, che, Crotto, que te voy a fotografiar!*

Y le impresionó (en el "spido").

—*Para empezar te diré que Tagliano tiene más trajes que yo, francamente, pero él es menos elegante que yo. Ya sabés, por otra parte, que el traje no hace al monje. Bueno, che. A Tagliano, siendo pichón, le dió por irse al país de los boers en tren de pesca de oro y diamante para "enmarrocar" a medio Buenos Aires. No le llevaron el apunte porque era demasiado botija. Como se produjera el "pas" de "brillo", el hombrecito entró a la fotografía Rimate. Después... la historia es larga... Bueno: ¡imprimilo!*

CARDO.



El prof. Luis Tagliano, jefe del gabinete fotográfico del Jockey Club, caricaturado por Fly.—La "napia" salió un poco velada. — (Nota de la Redacción).

"System mister Brett"

El morochito Bastías también tiene su "Perique"

El mismo prof. con su eterno rival Barbagelata, o sea el pastor protestante que dirige "El Disco". — "Es inútil, che, Tagliano: don Ignacio tiene más clase que todos los de los haras Nacional y El Moro. ¡Y la clase se impone!

PARA ABLANDAR SUEGRAS

Hay hombres verdaderamente atrevidos e irrespetuosos, que no reparan en el pudor añejo de las mamás, olvidadizas de sus escarceos de solteras, para arremeter en presencia de ellas con sus hijas, en estado de merecer.

Aprovechando de la tentación de las confiterías o bars, a donde solapadamente conducen a la honesta familia, para atiborrarla de dulces y licores, se le sientan al lado a la muchacha, pasan audazmente su brazo por tras de la espalda de la "infrascrita", y aprovechando la púdica bajada de ojos de la señora mayor, y de la aburría por los sandwiches del hermanito menor, le espetan a la sensible "damigella", las frases más ardientes y las proposiciones más audaces.

Cuando de vuelta de la merienda, se encuentran solas las "susodichas" en su morada, se arma la gorda.

—¡Es un pillastre! ¡Un mal educado! ¡Un canalla! ¡Un masón!...—grita la vieja.—¡Lo, voy a echar en cuanto se presente... pero, a los dos días vuelve el galán, y la primera operación que hace, es presentarle a la señora un paquete de pastillas de Jabón Reuter...

La señora se vuelve una gelatina.

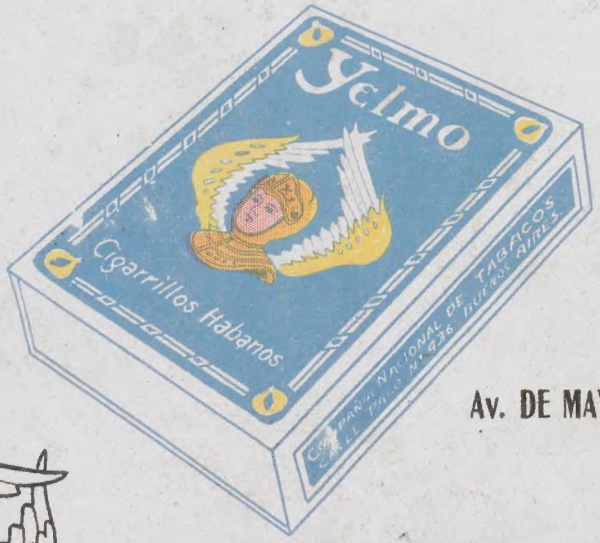
—¡Aída!—llama a la niña — (necesariamente tenía que llamarse Aída). ¡Aquí está Raúl!... Siéntese usted... Cabalmente lo estábamos recordando... Pero ¿por qué se ha incomodado usted? ¡Ah! ¡qué rico el perfume del Jabón Reuter! ¡Y qué bien nos hace! Desde que lo uso, todo el mundo me cree hermanita mayor de Aída... ¡Aída! ¡Aída!... Aquí está el Jabón Reuter... digo: Aquí está Raúl...

TALLERES HELIOGRAFICOS DE RICARDO RADAELLI, PASEO COLON, 1266 — BUENOS AIRES

LOS atados de de 30 centavos llevan banderitas de todas las naciones.

CIGARRILLOS

Yelmo



LOS atados de 20 centavos llevan 4 centavos en cupones canjeables por efectivo o por los objetos de valor que están en exposición en nuestro local

Av. DE MAYO, 961 - Bs. Aires

NUMERO SUELTO	En la capital.....	20 centavos	EDICION DE LUJO	Número suelto: En la capital.....	40 centavos
	Fuera de la capital.	25 "		" " Fuera de la capital..	50 "